

Подстрочный перевод Ветхого и Нового Заветов

Ездры

Ветхий Завет · еврейский текст

Еврейский текст — масоретский, с огласовками и знаками кантилляции.

В конце каждой главы перечислены похожие места — стихи, найденные по совпадению согласных еврейского текста. Цвет отражает степень сходства:

слабое среднее сильное очень сильное

Перевод: Алексей Винокуров

www.bible.in.ua

PDF собран 09.08.2026

Оглавление

Глава 1	3
Глава 2	4
Глава 3	7
Глава 4	8
Глава 5	11
Глава 6	13
Глава 7	15
Глава 8	17
Глава 9	20
Глава 10	22

1 וּבִשְׁנַת אֶחָת לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס לְכָלוֹת דְּבַר - יְהוָה מִפִּי
 уст из ИХВХ слово исполнилось чтобы Персии царя Кира первый год в И

יְרֵמְיָה הָעִיר יְהוָה אֶת - רוּחַ כְּרֶשׁ מֶלֶךְ - פָּרֶס וַיַּעֲבֵר - קוֹל בְּכָל -
 всему по клич пронёс и Персии царя Кира дух - ИХВХ возбудил Иеремии

מַלְכוּתוֹ וְגַם - בְּמִכְתָּב לִי אָמַר : ² כֹּה אָמַר כְּרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס כָּל
 все Персии царь Кир говорит Так говоря письме в также и своему царству

מִמַּלְכוּת הָאָרֶץ נָתַן לִי יְהוָה אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא - פָּקַד עָלַי
 меня на возложил Он и небес Бог ИХВХ мне дал земли царства

לְבָנוֹת - לִי וְבֵית בְּיְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה : ³ מִי - בְּכֶם מִכָּל -
 всего из вас среди Кто Иудее в который Иерусалиме в дом Ему построить

עִמּוֹ יְהִי אֱלֹהֵי וְעִמּוֹ וְיָעַל לְיְרוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה
 Иудее в который Иерусалим в да взойдёт и ним с его Бог да будет Его народа

וְיִבֵּן אֶת - בֵּית יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הוּא הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם :
 Иерусалиме в Который Бог Он Израйля Бога ИХВХ дом - да построит и

וְכָל - הַנִּשְׁאָר מִכָּל - הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הוּא גָר - שָׁם
 там живёт пришельцем он где мест всех из оставшийся всякий И

יִנְשְׂאוּ הוּא אֲנָשֵׁי מִקְּמוֹ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וּבְרִכּוּשׁ וּבְבַהֲמָה
 скотом и имуществом и зóлотом и серебром его места люди его пусть поддержат

עִם - הַנִּדְּבָה לְבֵית הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם : ⁵ וַיָּקוּמוּ רָאשֵׁי
 главы встали И Иерусалиме в который Бога дóма для добровольным даром с

הָאֲבוֹת לְיְהוּדָה וּבְנֵימָן וְהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם לְכָל הָעִיר הָאֱלֹהִים
 Бог возбудил всякого у левиты и священники и Вениамина и Иуды отцов

אֶת - רוּחַ וְלָעֲלוֹת לְבָנוֹת אֶת - בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר בְּיְרוּשָׁלַם : ⁶ וְכָל -
 все И Иерусалиме в который ИХВХ дом - строить взойти чтобы его дух -

סָבִיבֹתֵי הֶם חֲזָקוּ בְּיָדֵיהֶם בְּכֶסֶף בְּזָהָב בְּרִכּוּשׁ
 имуществом зóлотом серебра сосудами их руки укрепили их окружающие

וּבְבַהֲמָה וּבְמוֹדָגוֹת לְבָד עַל - כָּל - הַתְּנָדָב : ⁷ ס
 добровольно пожертвованного всего сверх драгоценностями и скотом и

וְהַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ הוֹצִיא אֶת - כָּלֵי בֵּית - יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיא נְבוּכַדְנֶצַּר
 Навуходоносор вынес которые ИХВХ дóма сосуды - вынес Кир царь И

מִיְרוּשָׁלַם וַיָּתֵן מִבֵּית אֱלֹהֵי וְיָצְאוּ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרֶס עַל -
 на Персии царь Кир их вынес И своих богов доме в их положил и Иерусалима из

יָד מִתְרַדָּת הַגִּזְבָּר וַיִּסְפֹּר מִלְּשִׁבְצָר הַנְּשִׂיאָ לְיְהוּדָה : ⁹ וְאֵלֶּה
 вот И Иуды князю Шешбацару их отсчитал и казначея Мифредата руку

מִסְפָּרָם אֲנִרְטָלִי זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲנִרְטָלִי - כֶּסֶף אֶלֶף מִחְלָפִים תִּשְׁעָה
 девять ножей тысяча серебра блюд тридцать зóлота блюд их число

וְעֶשְׂרִים ס : ¹⁰ כְּפוּרֵי זָהָב שְׁלֹשִׁים כְּפוּרֵי כֶסֶף מִשְׁנִים אַרְבַּע מֵאוֹת
 ста четыре вторых серебра чаш тридцать зóлота Чаш двадцать и

וְעֶשְׂרֵה כָּלִים אֲחֵרִים אֶלֶף ס : ¹¹ כָּל - כָּלִים לְזָהָב וְלִכְסָף חֲמִשָּׁת
 пять серебра и зóлота сосудов Всех тысяча иных сосудов дёсять и

אֶלֶפִּים וְאַרְבַּע מֵאוֹת הָכָל הָעֹלָה שִׁשְׁבָצָר עִם הָעֲלוֹת הַגּוֹלָה
 переселения выведением с Шешбацар вывел всё ста четыре и тысяч

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 2Пар 36:22; [2] 2Пар 36:23; [5] 1Езд 7:27;

2 ¹ וְאֵלֶּה | בְּנֵי הַמְּדִינָה הָעֹלִים מִשְׁבִּי הַגּוֹלָה אֲשֶׁר הִגְלָה
переселил которых переселения плена из взошедшие области сыновья вот И

נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ - בָּבֶל לְבָבֶל וְיָשׁוּבוּ לְיְרוּשָׁלַם וְיִהְיֶה אִישׁ
каждый Иудею и Иерусалим в возвратились и Вавилон в Вавилона царь Навуходоносор

לְעִיר וְ: ² אֲשֶׁר - בָּאוּ עִם - זְרַבְבָּל יֵשׁוּעַ נְחֵמְיָה שְׂרִיָּה רַעְלָיָה
Реелаем Сараем Неемиею Иисусом Зоровавелем с пришли которые свой город в

מֶרְדֳּכִי בִלְשָׁן מִסְפָּר בְּנֵי רְחֻמוֹ בַּעְנָה מִסְפָּר אַנְשֵׁי עַם
народы мужей число Вааном Рехумом Бигваем Мисфаром Билшаном Мардохеем

יִשְׂרָאֵל : ³ בְּנֵי פָרֶעַשׁ אֲלָפִים מֵאָה שִׁבְעִים וּשְׁנַיִם : ⁴ בְּנֵי שַׁפְטִיָּה
Израиля сыновья Пароша две тысячи сто два и семьдесят сыновья Сафатии

שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שִׁבְעִים וּשְׁנַיִם : ⁵ בְּנֵי אֶרַח שֶׁבַע מֵאוֹת חֲמִשָּׁה
ста три семьдесят два и сыновья Арахы семь сот пять

וְשִׁבְעִים : ⁶ בְּנֵי פַתַח מוֹאָב לְבְנֵי יֵשׁוּעַ יוֹאָב אֲלָפִים שְׁמֹנֶה
семьдесят и сыновья Пахаф-Моавы сыновей из Иисуса Иоавы [и] две тысячи восемь

מֵאוֹת וּשְׁנַיִם עָשָׂר : ⁷ בְּנֵי עֵילָם אֶלֶף מֵאוֹת חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעָה : ⁸
две- и сот -надцать сыновья Елама тысяча двести пятьдесят и четыре

בְּנֵי זַתְוָא תִּשְׁעַ מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וְחֲמִשָּׁה : ⁹ בְּנֵי זָכִיָּה שֶׁבַע מֵאוֹת
Заттуя сыновья девять сот и сорок пять и сыновья Закхия семь сот

וְשִׁשִּׁים : ¹⁰ בְּנֵי בְנִי שֵׁשׁ מֵאוֹת אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם : ¹¹ בְּנֵי בְכִי
шестьдесят и сыновья Вания шесть сот и сорок два и сыновья Бевай

שֵׁשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ : ¹² בְּנֵי עֲזָרָה אֶלֶף מֵאוֹת חֲמִשָּׁה עָשָׂר
шесть сот и двадцать три сыновья Азгада тысяча двести двадцать

וּשְׁנַיִם : ¹³ בְּנֵי אֲדֹנִיקָם שֵׁשׁ מֵאוֹת שִׁשִּׁים וְשָׁלֹשׁ : ¹⁴ בְּנֵי בִגְוָיָה
два и сыновья Адоникама сот шестьдесят шесть и сыновья Бигвая

אֲלָפִים חֲמִשָּׁה וְשָׁלֹשׁ : ¹⁵ בְּנֵי עֲדִין אַרְבַּע מֵאוֹת חֲמִשָּׁה וְאַרְבָּעָה : ¹⁶
две тысячи две и пятьдесят шесть сыновья Адина четыре ста пятьдесят и четыре

בְּנֵי - אֶטֶר לְיַחֲזָקִיָּה תִּשְׁעִים וְשְׁמֹנֶה : ¹⁷ בְּנֵי בְצִי שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
сыновья Атера от Езекии девяносто восемь и сыновья Беция три ста

עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ : ¹⁸ בְּנֵי יוֹרָה מֵאָה וּשְׁנַיִם עָשָׂר : ¹⁹ בְּנֵי חָשׁוּמָה
три и двадцать сыновья Иоры сто две- и -надцать сыновья Хашума

מֵאוֹת עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ : ²⁰ בְּנֵי גִבְבָּרָה תִּשְׁעִים וְחֲמִשָּׁה : ²¹ בְּנֵי
двести двадцать и три сыновья Гиббара девяносто пять и сыновья

בֵּית - לֶחֶם מֵאָה עֶשְׂרִים וְשָׁלֹשׁ : ²² אַנְשֵׁי נֶטְפָּה חֲמִשָּׁה וְשָׁלֹשׁ : ²³ אַנְשֵׁי
Виф-леема сто двадцать три и сыновья Нетофы пятьдесят шесть и люди

25	עֲנָתוֹת	מֵאָה	עֶשְׂרִים	וְשִׁמְנֶה	בְּנֵי	עֲזֻמֹּת	אַרְבָּעִים	וְשָׁנִים	24
	Анафота	сто	двадцать	и восемь	сыновья	Азмавефа	сорок	и два	
26	בְּנֵי	קִרְיַת	עָרִים	כְּפִירָה	וּבְאֵלוֹת	שִׁבְעַ	מֵאוֹת	וְאַרְבָּעִים	וְשָׁלֹשָׁה
	сыновья	Кириаф-	-Иарима	Кефиры	и Беерофа	и семь	и сот	и сорок	и три
	בְּנֵי	הָרְמָה	וְגִבְעָ	שֵׁשׁ	מֵאוֹת	עֶשְׂרִים	וְאֶחָד	אֲנָשִׁי	מִכְמָס
	сыновья	Рамы	и Гевы	шесть	и сот	и двадцать	и один	люди	Михмаса
29	עֶשְׂרִים	וְשָׁנִים	אֲנָשִׁי	בֵּית	אֶל	וְהָעֵי	מֵאתִים	עֶשְׂרִים	וְשָׁלֹשָׁה
	и двадцать	и два	люди	Веф-	-иля	и Гая	двести	и двадцать	и три
31	בְּנֵי	נְבוֹ	חֲמִשִּׁים	וְשָׁנִים	בְּנֵי	מִגְבִּישׁ	מֵאָה	חֲמִשִּׁים	וְשָׁשָׁה
	сыновья	Нево	и пятьдесят	и два	сыновья	Магбиша	сто	и пятьдесят	и шесть
	בְּנֵי	עֵילָם	אַחֵר	אֶלֶף	מֵאתִים	חֲמִשִּׁים	וְאַרְבָּעָה	בְּנֵי	חָרָם
	сыновья	Елама	другого	тысяча	двести	и пятьдесят	и четыре	сыновья	Харима
	מֵאוֹת	וְעֶשְׂרִים	בְּנֵי	לֹד	חֲדִיד	וְאוֹנּוֹ	שִׁבְעַ	מֵאוֹת	עֶשְׂרִים
	и ста	и двадцать	сыновья	Лидды	Хадида	и Оно	и семь	и сот	и двадцать
	וְחֲמִשָּׁה	בְּנֵי	יֶרֶחוֹ	שָׁלֹשׁ	מֵאוֹת	אַרְבָּעִים	וְחֲמִשָּׁה	בְּנֵי	סֵנְאָה
	и пять	сыновья	Иерихона	и три	ста	и сорок	и пять	сыновья	Сенаи
	שְׁלֹשֶׁת	אַלְפִים	וְשֵׁשׁ	מֵאוֹת	וְשָׁלֹשִׁים	הָ	כֹּהֲנִים	בְּנֵי	יִדְעִיָּה
	и три	и тысячи	и шесть	и сот	и тридцать	и священники	сыновья	Иедаии	и дома
	יֵשׁוּעַ	תִּשְׁעַ	מֵאוֹת	שִׁבְעִים	וְשָׁלֹשָׁה	בְּנֵי	אִמֶּר	אֶלֶף	חֲמִשִּׁים
	Иисуса	девять	и сот	и семьдесят	и три	сыновья	Иммера	и тысяча	и пятьдесят
	וְשָׁנִים	בְּנֵי	פֶשְׁחוּר	אֶלֶף	מֵאתִים	אַרְבָּעִים	וְשִׁבְעָה	בְּנֵי	39
	и два	сыновья	Пашхура	и тысяча	двести	и сорок	и семь	сыновья	
	חָרָם	אֶלֶף	וְשִׁבְעָה	עֶשֶׂר	הָ	לוֹיִם	בְּנֵי	יֵשׁוּעַ	וְקַדְמִיאֵל
	Харима	и тысяча	и семь-	и надцать	и сыновья	и левиты	и Иисуса	и Кадмиила	и сыновей
	הוֹדוּיָה	שִׁבְעִים	וְאַרְבָּעָה	בְּנֵי	הַ	מְשֻׁרִים	בְּנֵי	אֶסְפָּה	מֵאָה
	Годавии	и семьдесят	и четыре	сыновья	и певцы	сыновья	Асафа	и сто	и двадцать
	וְשִׁמְנֶה	בְּנֵי	הַ	שְׁעָרִים	בְּנֵי	שָׁלוֹם	בְּנֵי	אֶטֶר	בְּנֵי
	и восемь	сыновья	и привратников	сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	טַלְמוֹן	בְּנֵי	עֲקוֹב	בְּנֵי	חֲטִיטָא	בְּנֵי	שִׁבְיָה	הָ	כָּל
	Талмона	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	וְתִשְׁעָה	הָ	נְתִינִים	בְּנֵי	צִיחָא	בְּנֵי	חֲשׁוּפָא	בְּנֵי	טַבְּעוֹת
	и девять	и сыновья	и нефинеи	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	בְּנֵי	קֶרֶס	בְּנֵי	סִיעָהָא	בְּנֵי	פְּדוֹן	בְּנֵי	לְבָנָה	בְּנֵי
	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	חֲגָבָה	בְּנֵי	עֲקוֹב	בְּנֵי	חֲגָב	בְּנֵי	שָׁלְמִי	בְּנֵי	חָנָן
	Хагабы	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	בְּנֵי	גִּדְלָה	בְּנֵי	גַּחַר	בְּנֵי	רֵאִיָּה	בְּנֵי	רֵצִין	בְּנֵי
	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	נְקוּדָא	בְּנֵי	גִּזְם	בְּנֵי	עֲזָא	בְּנֵי	פֶסַח	בְּנֵי	בֶּסִי
	Некоды	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья
	בְּנֵי	אֶסְנָה	בְּנֵי	מְעוּנִים	בְּנֵי	נְפֻסִים	בְּנֵי	בַּקְבוּק	בְּנֵי
	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья	и сыновья

⁵³ חֲרוּשִׁי בְנֵי מַחֲדָּא בְנֵי בַצְלוּת בְנֵי חַרְחֹרֶה : חַרְשִׁי
 Харши сыновья Мехиды сыновья Бацлуфа сыновья Хархура сыновья Хакуфы

בְנֵי בָרְקוֹס בְנֵי סִיסְרָא בְנֵי תַמַּח : בְנֵי נַצִּיחַ בְנֵי
 сыновья Баркоса сыновья Сисры сыновья Фамаха сыновья Нециаха сыновья

⁵⁵ חֲטִיפָא : בְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה בְנֵי סוֹטָיָה בְנֵי הַ סּוֹפֶרֶפָה
 Хатифы сыновья рабов сыновья Сотая сыновья Соферефа сыновья

⁵⁶ פְּרוּדָא : בְנֵי יַעֲלָה בְנֵי דַרְקוֹן בְנֵי גִדְדֵל : בְנֵי שַׁפְטִיָּה
 Феруды сыновья Иаалы сыновья Даркона сыновья Гиддела сыновья Сафатии

⁵⁸ בְנֵי חַטִּיל בְנֵי פֹחֶרֶף הַצִּבְיִים בְנֵי אַמִּיָּה כָּל - הַ נְתִינִים
 сыновья Хаттила сыновья Похереф-Гаццебайима сыновья Амийа все - нефинеи

⁵⁹ וּבְנֵי עֲבָדֵי שְׁלֹמֹה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת תְּשַׁעִּים וּשְׁנַיִם ס : וְאֵלֶּה הֵם הַ עֹלִים
 сыновья и рабов Соломона три ста и девяносто два и И вот те, которые восшедшие

מִתֵּל מִלַּח תֵּל חַרְשִׁי חֶרֶב אֶדָן אִמֶּר וְלֹא יָכֻלוּ לְ הַגִּיד בֵּית -
 из Тел- Мелаха Тел- Харши Херуб- Аддан- Иммера -и не могли возвестить дом

⁶⁰ אָבוֹתָם וְזֵרַעָם אִם מִיִּשְׂרָאֵל הֵם : בְנֵי דֹלַיָּה בְנֵי טוֹבִיָּה
 своих отцов и своё семейство ли от Израиля они : сыновья Делайи сыновья Товии

⁶¹ בְנֵי נִקּוּדָא שֵׁשׁ מֵאוֹת חֲמִשִּׁים וּשְׁנַיִם ס : וּמִבְנֵי הַ כֹּהֲנִים
 сыновья Некоды шесть сот и пятьдесят два и И от сыновей священников

בְנֵי חַבִּיָּה בְנֵי הַקּוֹץ בְנֵי בֶרְזֶלִי אֲשֶׁר לָקַח מִבָּנוֹת בֶּרְזֶלִי
 сыновья Хабайи сыновья Гаккоца сыновья Верзеллия который взял из дочерей Верзеллия

⁶² הַ גָּלְעָדִי אִשָּׁה וְיִקְרָא עַל - שְׁמָם : אֵלֶּה בִּקְשׁוּ כְּתָבָם
 Галаадитянина жену и был назван по их имени : Эти искали свою запись

הַ מִּתְנַחֲשִׁים וְלֹא נִמְצְאוּ וְיִנָּאֻלוּ מִן - הַ כֹּהֲנָה :
 записанных в родословие и не нашлись и как осквернённые от отставлены от священства

⁶³ וַיֹּאמֶר הַ תִּרְשָׁפָא לְ הֵם אֲשֶׁר לֹא - יֹאכְלוּ מִקֹּדֶשׁ הַ קֳדָשִׁים עַד עַמּוּד
 И сказал Тиршафа им не чтобы ели от святыни святынь не доколе не станёт

⁶⁴ כֹּהֵן לְאוּרִים וְלִתְמִים : כָּל - הַ קָּהָל כֹּף אֶחָד אַרְבַּע רְבֹּוא
 священник с уримом с и туммимом Все - как один четыре десятка тысяч

⁶⁵ אֲלֵפִים שְׁלֹשׁ - מֵאוֹת שָׁשִׁים : מִלְּבַד עֲבָדֵי הֵם וְאִמְהַתֵּי הֵם אֵלֶּה
 две тысячи три ста шестьдесят кроме их рабов и их рабынь эти

שִׁבְעַת אֲלֵפִים שְׁלֹשׁ מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְשִׁבְעָה וְלִהֵם מְשֻׁרְרִים וּמְשֻׁרָּוֹת
 семь тысяч три ста тридцать и семь и у них певцы и певицы

⁶⁶ מֵאוֹתֵיהֶם : סוֹסֵי הֵם שֶׁבַע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה פָּרָדֵי הֵם מֵאוֹתֵיהֶם אַרְבַּעַם
 двести их коней семь сот тридцать и шесть их мулов двести сорок

⁶⁷ וְחֲמִשָּׁה : גְּמָלֵי הֵם אַרְבַּע מֵאוֹת שְׁלֹשִׁים וְחֲמִשָּׁה חֲמֹרִים שִׁשָּׁת אֲלֵפִים
 и пять их верблюдов четыре ста тридцать и пять ослов шесть тысяч

⁶⁸ שֶׁבַע מֵאוֹת וְעֶשְׂרִים פ : וּמִרָאשֵׁי הָאֲבוֹת בְּ בּוֹאָם לְ בֵּית יְהוָה
 семь сот и двадцать и И из глав отцов они пришли когда к дому ИХВХ

אֲשֶׁר בְּ יִירוּשָׁלַם הִתְנַדְּבוּ לְ בֵּית הָאֱלֹהִים לְ הַעֲמִיד וְ
 который в Иерусалиме жертвовали добровольно для Бога чтобы поставить его

⁶⁹ עַל - מְכוֹנוֹ וְכֹחַ כֹּחַ : נָתַנוּ לְ אוֹצֵר הַ מְלָאכָה זָהָב דָּרְכְּמוֹנִים
 на его месте по силе своей дали сокровищницу работы золота драхм

שש - רבאות ו אלף ס ו כסף מנים חמשת אלפים ו כתנת כהנים
 священников одежд и тысяч пять мин серебра и тысяча и десятков тысяч шесть
 מאה ס: ו ישבו ה כהנים ו ת לויים ו מן - ה עם ו ת משררים
 сто И поселились И священники и левиты и из и народа и певцы
 ו ת שוערים ו ת נתינים ב ערי הם ו כל - ישראל ב ערי הם ס:
 и привратники и нефинеи в своих городах и весь и Израиль в своих городах

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] Неem 7:6; [2] Неem 7:7; [4] Неem 7:9; [6] Неem 7:11; [7] Неem 7:12; [9] Неem 7:14; [11] Неem 7:16; [13] Неem 7:18;
 [17] Неem 7:23; [23] Неem 7:27; [26] Неem 7:30; [31] Неem 7:34; [32] Неem 7:35; [33] Неem 7:37; [34] Неem 7:36; [36]
 Неem 7:39; [37] Неem 7:40; [38] Неem 7:41; [42] Неem 7:45; [45] Неem 7:48; [51] Неem 7:53; [53] Неem 7:55; [57]
 Неem 7:59; [58] Неem 7:60; [59] Неem 7:61; [60] Неem 7:62; [61] Неem 7:63; [62] Неem 7:64; [63] Неem 7:65; [64]
 Неem 7:66; [65] Неem 7:67; [66] Неem 7:68; [67] Неem 7:69; [69] Неem 7:71;

3 ו ינע ת חדש ת שביעי ו בני ישראל ב ערים ס ו יאספו ה עם
 И наступил Т месяц Т седьмой И сыны и Израиль в городах и собрались и народ
 ב איש אחד אל - ירושלם ס: ו יקם ישוע בן - יוצדק ו אחי ו
 Иерусалим в один человек как И Иисус сын Иоседа и его братья и
 ה כהנים ו זרבל בן - שאלתיאל ו אחי ו יבנו את - מזבח
 и священники и Зорававель сын Салафиила и его братья и построили и жертвенник
 אליהו ישראל ל העלות עלי ו עלות כ כתוב ב תורת משה
 Бога Израиль возносить на нём всесожжения как написано в законе Мойсея
 איש - ה אלהים: ו יכינו ה מזבח על - מכוני ו כי ב אימה
 человека Бога утвердили И на жертвенник на его основаниях ибо ужас
 עלי הם מ עמי ה ארצות ו יעלו עלי ו עלות ל יהוה עלות
 на них [был] от народов земли возносили и на всесожжения ИХВХ всесожжения
 לבקר ול ערב: ו יעשו את - תג הסכות כ כתוב ו עלת
 и утром и вечером И совершили и - праздник кушей как написано и всесожжение
 יום ב יום ב מספר כ משפט דבר - יום ב יום ו: ו אחרי כן
 день в день по числу по постановлению по делу - дня в день: и после того
 עלת תמיד ול חדשים ו ל כל - מועדי יהוה ה מקדשים
 всесожжение постоянное и новолуния во и все во и праздники ИХВХ יהוה ה מקדשים
 ו ל כל מתנדב נדבה ל יהוה: מ יום אחד
 и всякого для и вызывающегося добровольно добровольный дар ИХВХ от дня первого
 ל תדש ה שביעי החלו ל העלות עלות ל יהוה ו היכל יהוה לא
 Т седьмого начали возносить всесожжения ИХВХ храм а ИХВХ не
 יסד: ו יתנו כסף ל חצבים ו ל תרשים ו מאכל ו משתה ו שמן
 И дал И серебро каменотёсам и мастерам и пищу и питьё и масло и
 ל צדנים ול צלים ל הביא עצי ארזים מן - ה לבנון אל - ים יפוא
 и сидоняам и тирянам доставлять с кедров Ливана к морю Яфы
 כ רשיון כורש מלך - פרס עליהם פ: ו בשנה השנית ל בואם
 по дозволению по Кира царя Персии для них: И в год второй по их приходе по

אֵל - בֵּית הָאֱלֹהִים ל יְרוּשָׁלַם בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי הֵחֵלּוּ זִרְבָבֶל בֶּן -
сын Зоровавель начали второй месяц в Иерусалим в Бога дому к

שְׁאֵלְתִיאל וַיֵּשׁוּעַ בֶּן - יוֹצֵדֶק וְשָׂאֵר אַחֵי הֵם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם
левиты и священники их братьев остаток и Иоседека сын Иисус и Салафиила

וְכָל - הַבָּאִים מֵהַשְּׁבִי יְרוּשָׁלַם וַיַּעֲמִידוּ אֶת - הַלְוִיִּם מִבֶּן
сына от левитов - поставили и [в] Иерусалим плена из пришедшие все и

עֲשָׂרִים שָׁנָה וּמַעַלָּה לְנֹצֶחַ עַל - מְלֹאכֶת בֵּית - יְהוָה פֶּ: וַיַּעֲמֵד יֵשׁוּעַ
Иисус стал И ИХВХ дома работою над надзирать выше и лет двадцати

בְּנֵי וּ וְאָחֵי וְקַדְמִיאל וּבְנֵי וּבְנֵי - יְהוּדָה כְּאַחֶד לְנֹצֶחַ
надзирать один как Иуды сыновья его сыновья и Кадмиил его братья и его сыновья

עַל - עָשָׂה הַמְּלֹאכָה בַּבַּיִת הָאֱלֹהִים בְּנֵי חֲנָדָד בְּנֵי הֵם
их сыновья Хенадада сыновья Бога доме в работы делающим над

וְאָחֵי הֵם הַלְוִיִּם: וַיִּסְדּוּ הַבְּנִים אֶת - הַיֵּיכָל יְהוָה וַיַּעֲמִידוּ
поставили и ИХВХ храм - строители основали И левиты их братья и

הַכֹּהֲנִים מְלֻבָּשִׁים בַּחֲצֹצְרוֹת וְהַלְוִיִּם בְּנֵי אֶסָפָּה בְּמִצְלָתַיִם
кимвалами с Асафа сыновей левитов и трубами с облаченных священников

לְהַלֵּל אֶת - יְהוָה עַל - יְדֵי דָוִיד מֶלֶךְ - יִשְׂרָאֵל: וַיַּעֲנוּ בְּהַלֵּל
хвалении в воспели И Израйля царя Давида рукам по ИХВХ - хвалить

וּבַהוֹדֹת לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי - לְעוֹלָם חֶסֶד וְעַל - יִשְׂרָאֵל וְכָל -
весь и Израйлю к Его милость век во ибо благ ибо ИХВХ славлении в и

הָעָם הִרְעִיזוּ תְרוּעָה גְדוֹלָה בְּהַלֵּל לַיהוָה עַל הוֹסֵד בֵּית -
дом был основан за [то, что] ИХВХ хвалении в великим кликом воскликну^л народ

יְהוָה פֶּ: וְרַבִּים מֵהַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְרָאשֵׁי הָאָבוֹת הַזְקֵנִים אֲשֶׁר
которые старики отцов глав и левитов и священников из многие И ИХВХ

רָאוּ אֶת - הַבַּיִת הָרִאשׁוֹן בְּיִסּוֹד וְזֶה הַבַּיִת בְּעֵינֵי הֵם בָּכִים
плакали их глазах в дома сего его основании при первый дом - видели

בְּקוֹל גְּדוֹל וְרַבִּים בַּתְרוּעָה בְּשִׂמְחָה לְהָרִים קוֹל: וַיֵּן אֵין
не мог И голос поднять чтобы весельем с кликом с многие и громким голосом

הָעָם מִכִּירִים קוֹל תְרוּעַת הַשִּׂמְחָה לְקוֹל בְּכִי הָעָם כִּי הָעָם
народ ибо народа плача звука от веселья клика звука распознать народ

מִרְעִים תְרוּעָה גְדוֹלָה וְהַקוֹל נִשְׁמַע עַד - לְמִרְחוֹק פֶּ:
далека до был слышен звук и великим кликом восклица^л

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] Неем 7:73; [8] 1Пар 23:4; [11] 1Пар 16:34; 2Пар 5:13; 2Пар 7:3; Пс 106:1; Пс 107:1; Пс 118:1; Пс 118:29; Пс 136:1;

וַיִּשְׁמְעוּ צָרֵי יְהוּדָה וּבְנֵימִן כִּי - בְּנֵי הַגּוֹלָה בּוֹנִים הַיֵּיכָל
храм строят переселения сыновья что Вениамина и Иуды враги услышали И

לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: וַיָּגִשׁוּ אֵל - זִרְבָבֶל וְאֵל - רָאשֵׁי הָאָבוֹת
ИИХВХ для Бога Израйля подошли и Зоровавель к и главам отцов

וַיֹּאמְרוּ לָהֶם נִבְנֶה עִם כָּם כִּי כָם נִדְרוֹשׁ לְאֱלֹהֵי כָם וְלִי
 Ему и вашему Богу к прибегаем вы как ибо вами с построим им сказали и

אֲנַחְנוּ זִבְחִים מִיְמֵי אֶסֶר חֹדֶן מֶלֶךְ אַשּׁוּר הַ מַעֲלָה אֶת נֹ פֶה :
 сюда нас - привёл который Ассирии царя -дана Асар- дней от приносим жертвы мы

וַיֹּאמֶר לָהֶם זִרְבָּבֶל וַיְשׁוּעַ וְשָׂאֵר רֹאשֵׁי הָאֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל לֹא - לָכֶם³
 вам не Израйля отцов главы прочие и Иисус и Зоровавель им сказал И

וְלִנְנוּ לְבָנוֹת בֵּית לְאֱלֹהֵי נֹ כִי אֲנַחְנוּ יַחַד נִבְנֶה לְיְהוָה אֱלֹהֵי
 Бога ИХВХ для построим вместе мы ибо нашему Богу дом строить нам и

יִשְׂרָאֵל כַּ אֲשֶׁר צִוָּנוּ הַ מֶלֶךְ כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ - פָּרַס : וַיְהִי עִם - הָאָרֶץ⁴
 земли народ стал И Персии царь Кир царь нам повелел как Израйля

מִרְפִּים יָדֵי עִם - יְהוּדָה וּמִבְהָלִים אוֹתָם לְבָנוֹת : וְסִכְרִים⁵
 нанимать и строителстве в их - устрашать и Иуды народа руки ослаблять

עָלֵי הֶם יוֹעֲצִים לְהַרְסָה עֲצָתָם כָּל - יְמֵי כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס
 Персии царя Кира дни [во] все их совет разрушить чтобы советников них против

וְעַד - מַלְכוּת דָּרְיוֹשׁ מֶלֶךְ - פָּרַס : וּבִמְלָכוֹת אַחַשְׁוֶרוֹשׁ בְּתַחֲלַת⁶
 началё в Ахашвероша царствование в а Персии царя Дария царствования до и

מַלְכוּת וּ בְּתָבוּ שְׁטָנָה עַל - יֹשְׁבֵי יְהוּדָה וְיִרוּשָׁלַם ס : וּבְיְמֵי⁷
 дни во И Иерусалима и Иудеи жителей на обвинение написали его царствования

אֶרְתַּחשֶׁשְׁתָּא כָּתַב בִּשְׁלָם מִתְרַדַּת טַבְאֵל וְשָׂאֵר כְּנוֹתֵי וְעַל -
 к его товарищи прочие и Табеел Мифредат Бишлам написал Артаксеркса

אֶרְתַּחשֶׁשְׁתָּא מֶלֶךְ פָּרַס וְכָתַב הַ נִשְׁתֹּן כְּתוּב אַרְמִית וּמִתְרַגְּם
 переведен⁸ и по-арамейски написан⁸ послания письмена и Персии царю Артаксерксу

אַרְמִית פ : רְחוּם בַּעַל - טַעַם וְשִׁמְשַׁי סִפְרָא כְּתָבוּ אֶנְהָ חֲדָה⁸
 одно письмо написали пи́сец Шимшай и указа господин Рехум по-арамейски

עַל - יְרוּשָׁלַם לְאֶרְתַּחשֶׁשְׁתָּא מַלְכָּא כְּנָמָא : אֲדִין רְחוּם בַּעַל - טַעַם⁹
 указа господин Рехум Тогда так царю Артаксерксу Иерусалима против

וְשִׁמְשַׁי סִפְרָא וְשָׂאֵר כְּנוֹת הֵזֶן דִּינֵי א וְאַפְרַסְתְּכִי א טַרְפְּלֵי א אַפְרַסִּי
 Апарсы Тарпелеи Афарсафхей и Динеи их товарищи прочие и пи́сец Шимшай и

אַרְכְּוֵי א בַּבְּלִי א שׁוּשַׁנְכִי א דְּהֵנָּה עַלְמֵי א : וְשָׂאֵר אֲמִי א דִּי¹⁰
 которых народы прочие и Еламтяне Даги Сусанцы Вавилоняне Арехьяне

הַגְּלִי אֲסַנְפָּר רַב א וְיָקִיר א וְהוֹתַב הַמּוֹ בְּקִרְיָה דִּי שְׁמַרְיָן
 Самарии переселил Аснафар великий почтенный и поселил их в городе в ДИ

וְשָׂאֵר עֵבֶר - נַהֲרָה וְכַעֲנַת : דְּנָה פִּרְשָׁנָּה אֲנַרְתָּא דִּי שְׁלַחוּ¹¹
 послали которое письма список Сей ныне и рекою за [в] прочих и

עָלוּ הֵי עַל - אֶרְתַּחשֶׁשְׁתָּא מַלְכָּא עֵבֶר דְּ אַנְשׁ עֵבֶר - נַהֲרָה וְכַעֲנַת פ :¹²
 ныне и рекою за люди твои рабы царю Артаксерксу к нему к

יָדִיעַ לְהֵנָּה לְמַלְכָּא דִּי יְהוּדָיָא דִּי סָלְקוּ מִן - לְוֹתָ דְּ עָלֵי נָא
 нам к тебя от вышли которые Иудеи что царю да будет известно

אֲתוּ לְיִרוּשָׁלַם קְרִיתָא מְרַדָּתָא וּבִישְׁתָּ א בְּנִין וְשׁוּרִיָּא שְׂכַלְלִילוּ
 окончили стены и строят злонамеренный и мятежный город Иерусалим в пришли

וְאֲשִׁי א יַחֲטִיאוּ : כְּעֵן יָדִיעַ לְהֵנָּה לְמַלְכָּא דִּי הֵן קְרִיתָא דְּדִי¹³
 сей город если что царю да будет известно ныне исправили основания и

תִּתְבַּנֵּא וְשׁוּרֵיהָ יִשְׁתַּכְּלֻלּוּ מִנְּדָה - בָּלוּ וְהַלֵּךְ לֹא יִנְתְּנוּ וְאַפְתָּם
казне и дадут не пошлину и дань подать будут завершены стёны и будет построен
מַלְכִים תִּהְיֶה כֶּעֶן כָּל - קִבְלִי דִי - מֶלֶךְ הַיֵּכָל אֶמְלָחָא וְעֲרוֹת מֶלֶךְ א
царя ущерб и едим дворца соль что потому ныне повредит царей
לֹא אֲרִיד לֵנָא לְמַחְזָא עַל - דְּנָה שְׁלַחְנָא וְהוֹדְעָא לְמֶלֶךְ א : דִּי¹⁵
чтобы царю дали знать и послали мы сему по видеть нам подобает не
יִבְקֹר בְּסֹפֶר - דְּכַרְנִי א דִּי אֲבָהָתְךָ וְתִהְשִׁכַּח בְּסֹפֶר
книге в найдёшь и твоих отцов памятных записей книге в разыскал
דְּכַרְנִי א וְתִנְדַּע דִּי קְרִיתָא רַךְ קְרִיא מְרָדָא וְמַהְנֻקַּת מַלְכִין
царям вредящий и мятежный город сей город что узнаёшь и памятных записей
וּמְדִנָּה וְאַשְׁתְּדוּר עֲבָדִין בְּגֻוְהָ מִן - יוֹמָת עַלְמָא א עַל - דְּנָה
сему по древности дней от его среде в совершали отпадение и областям и
קְרִיתָא רַךְ הַחֲרָבַת : מַהוֹדְעִין אֲנַחְנָה לְמֶלֶךְ א דִּי תֵן קְרִיתָא רַךְ¹⁶
сей город опустошён мы даём знать оному если что царю мы даём знать опустошён сей город
תִּתְבַּנֵּא וְשׁוּרֵיהָ יִשְׁתַּכְּלֻלּוּ מִנְּדָה בָּלוּ וְהַלֵּךְ לֹא יִנְתְּנוּ וְאַפְתָּם
будет не рекою за доли сего ввиду будут завершены стёны и будет построен
לְךָ דִּי פ : פְּתִנָּה א שְׁלַח מֶלֶךְ א עַל - רְחוּם בְּעַל - טַעַם וְשִׁמְשִׁי¹⁷
Шимшаю и указа господину Рехуму к царь послал послание тебя у
סֹפֶר א וְשֹׂאֵר כְּנֻתָּהּ הֵן דִּי יִתְבִּין בְּשִׁמְרִין וְשֹׂאֵר עֲבַר - נַחֲרָה
рекою за прочим и Самарии в живут которые их товарищам прочим и писцу
שָׁלֵם וְכַעַתָּה : נִשְׁתַּנֵּא דִּי שְׁלַחְתּוּן עָלֵינוּ נָא מִפְּרִשׁ קְרִי קְדָמָי :¹⁸
мною предо прочитано внятно нам к послали вы которое письмо ныне и мир
וּמִנִּי יָ שִׁים טַעַם וּבִקְרוּ וְהִשְׁפַּחוּ דִּי קְרִיתָא רַךְ מִן - יוֹמָת¹⁹
дней от сей город что нашли и разыскали и указ издан меня от и
עַלְמָא א עַל - מַלְכִין מִתְנַשְׂאָה וּמְרָדָא וְאַשְׁתְּדוּר מַתְעַבְדָּ בְּהָ :²⁰
нём в совершал'ись' отпадение и мятеж и восставал царей против древности
וּמַלְכִין תְּקִיפִין הֵן עַל - יְרוּשָׁלַם וְשְׁלִיטִין בְּכָל עֲבַר נַחֲרָה
рекою за всем надо властвующие и Иерусалимом над были могучие цари и
וּמִדָּה בָלוּ וְהַלֵּךְ מַתִּיבָה לְהֵן : כֶּעֶן שִׁמּוֹ טַעַם לְבַטְלָא גְבִרָא²¹
мужей остановить указ издайте ныне им давалась пошлина и дань подать и
אַלְךָ וְקְרִיתָא רַךְ לֹא תִתְבַּנֵּא עַד - מִנִּי טַעַם א יִתְשֵׁם :²²
[не] будет издан указ меня от пока будет построен не сей город и сих
וְזִהְרִין הֵן שְׁלוֹ לְמַעְבַּד עַל - דְּנָה לְמַה יִּשְׁנָא
возрастёт чему к сём о совершить [чтобы не] упущения будьте осмотрительны и
חֲבֵלָא לְהַנְזִיק מַלְכִין : אֲדִין מִן - דִּי פִרְשָׁן נִשְׁתַּנֵּא דִּי²³
письма список тех пор как с тогда царям вредить чтобы вред
אַרְתַּחְשֶׁשֶׁת מֶלֶךְ א קְרִי קְדָם - רְחוּם וְשִׁמְשִׁי סֹפֶר א וְכְנֻתָּהּ הֵן
их товарищами и писцом Шимшаем и Рехумом пред прочитан царя Артаксеркса
אֲזָלוּ בְּבְהִילוֹ לְיְרוּשָׁלַם עַל - יְהוּדִי א וּבִטְלוּ הֵמוֹ בְּאֲדַרְעָה
силою с их остановили и Иудеям к Иерусалим в поспешностью с пошли
וְחֵילָם : בְּאֲדִין בִּטְלָה עֲבִידַת בֵּית - אֱלֹהֵי דִי בְּיְרוּשָׁלַם²⁴
Иерусалиме в который Бога дома работа остановилась тогда мощью и

ו הָיָה בְּטֹלָא עַד שְׁנַת תְּרִינִין לְ מַלְכוּת דְּרִינֹש מֶלֶךְ - פֶּרְס פֶּרְסִי :
 И была остановлена до года второго царствования царя Дария Персии

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[8] 1Езд 4:9; 1Езд 4:17; [9] 1Езд 4:8; 1Езд 4:17; [13] 1Езд 4:16; [16] 1Езд 4:13; [17] 1Езд 4:8; 1Езд 4:9;

5 וְהַתְנַבִּי חַנְיָ נָבִי אֶ וְזַכְרְיָה בֶרֶ - עֲדוּא נָבִי אֶ עַל - יְהוּדָי א
 И пророк Аггей пророчествовал и Иудеям к пророки Адды сын Захария и
 דִּי בִּיהוּד וּבִירוּשָׁלַם בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עָלֵי הוֹן ס : בִּּאֲדִין קָמוּ
 в Иудее в Иерусалиме в и Иудее в которые встали тогда ними над Израиля Бога имя во Иерусалиме в и Иудее в которые
 זָרְבָבֶל בֶּרֶ - שְׁאֵלְתִּיאֵל וְיֵשׁוּעַ בֶּרֶ - יוֹצֵדֶק וְשָׂרִי לְ מִבְּנֵא בֵּית אֱלֹהֵי א
 сын Зоровавель сын Салафиила сын Иисус и Иоседека начали и Бога дом строить
 דִּי בִּירוּשָׁלַם וְעַם הוֹן נָבִי אֶ דִּי - אֱלֹהֵי מַסְעֲדִין לְ הוֹן פ :
 И Иерусалиме в который с и Иерусалиме в который поддерживающие их л хон п :
 בִּה - זְמַן אֶ אֶתָּא עָלֵי הוֹן תַּתְנִי פַתַּח עֶבֶר - נַהֲרָה וְשֶׁתָּר
 то в время то в ним к пришёл Фафнай областеначальник за рекою Шефар- и
 בּוֹזְנַי וְכֻנּוֹת הוֹן וְכֵן אֲמַרִין לְהֵם מִן - שֵׁם לְכֵם טַעַם בֵּיתָא דְנָה
 Бознай их товарищи и Бознай так и им кто издал вам указ дом сей
 לְ בִנָּא וְאַשְׁרָגָא דְנָה לְ שְׁכַלְלָה ס : אֲדִין כְּנִמָּא אֲמַרְנָא לְהֵם מִן - אֲנוּן
 строить стену и сию довершать тогда так мы сказали им кто они
 שְׁמַתָּת גְּבֵרֵי אֶ דִּי - דְנָה בְּנִינָא בְּנִין : וְעֵין אֱלֹהֵם הוֹת עַל -
 имена мужей которые сие здание строят око но Бога их было над
 שְׁבִי יְהוּדָי אֶ וְלֹא - בְּטֹלוּ הֶמוּ עַד - טַעַם אֶ לְ דְרִינֹש יִתָּךְ
 старейшинами Иудеев не и остановили их пока донесение к Дарию л хон ш
 וְאֲדִין יִתִּיבּוּן נִשְׁתַּנָּא עַל - דְנָה פ : פֶּרְשֵׁן אֲנָרְתָּא דִּי - שְׁלַח תַּתְנִי |
 тогда и возвратят о сём сем письмо о письме возратят тогда и Фафнай послал которое письма список
 פַּתַּח עֶבֶר - נַהֲרָה וְשֶׁתָּר בּוֹזְנַי וְכֻנּוֹת הֵם אֲפֶרְסָכֵי דִּי
 областеначальник за рекою Шефар- и Бознай его товарищи и Афарсахей которые
 פַּעֲבֵר נַהֲרָה עַל - דְרִינֹש מֶלֶךְ א : פִּתְגָמָא שְׁלַחוּ עָלוּ הֵי וְכֵן דְנָה
 за рекою к Дарию царю послали к нему как и сие
 כְּתִיב בְּגֻזָּה לְ דְרִינֹש מֶלֶךְ אֶ שְׁלָמָא כָּל אֶס : יָדִיעַ | לְהֵנָּה
 написано в его среде Дарию царю мир всякий известно да будет
 לְ מֶלֶךְ אֶ דִּי - אֲזִלְנָא לְ יְהוּדָא מְדִינַתָּא לְ בֵּית אֱלֹהֵי רַבִּי אֶ וְהוּא מִתְבְּנָא
 что царю Иудею в области к дому к Бога великого он и строится
 אֲבִין גָּלִל וְאֶע מִתְשֵׁם בְּכַתְלֵי אֶ וְעִבְדִּיתָּא דָּךְ אֶסְפְּרָנָא מִתְעַבְדָּא
 [из] камня огромного и дерево кладётся в стены и работа сия тщательно совершается
 וְ מִצְלַח בְּ יַד הֵם ס : אֲדִין שְׁאֵלְנָא לְ שְׁבִי אֶ אֲלֶךְ כְּנִמָּא אֲמַרְנָא
 и преуспевает в их руке тогда мы спросили старейшин сих так мы сказали
 לְהֵם מִן - שֵׁם לְכֵם טַעַם בֵּיתָא דְנָה לְ מִבְּנֵיָה וְאַשְׁרָגָא דְנָה לְ שְׁכַלְלָה :
 им кто издал вам указ дом сей строить стену и сию довершать

¹⁰ וְאִם שְׁמֵהֶם הֵם שָׁאַלְנָא לְהֵם לְהוֹדְעוֹתָךְ דִּי נִכְתָּב שְׁם־
 и́мя написа́ли мы что́бы тебе да́ть зна́ть их спра́сили мы их и́мена та́кже и
 וְנִבְרִיא דִּי בִּרְאִשֵׁי הֵם סִי: ¹¹ וְכִנְמָא פִתְנָמָא תְּחִיבוּ נָא לְמִמַּר אֲנַחְנָא
 мы говоря́ нам возвра́тили сло́во та́к и их гла́вах во ко́торые му́жей
 הָמוּ עֲבָדוּ הֵי דִי - אֱלֹהֵי שְׁמַיָּא וְאַרְעָא וְבִנְיָן בֵּיתָא דִּי - הוּא בְּנָה
 постро́ен бы́л ко́торый до́м стро́им и зе́мли и не́бес Бо́га Его ра́бы е́сть
¹² מִקִּדְמַת דְּנֵה שְׁנִין שְׁנַיָּאן וּמֶלֶךְ לְיִשְׂרָאֵל רַב בֶּן הֵי וְשָׁכְלָל הֵי:
 его до́вершил и его постро́ил ве́ликий Изра́иля у ца́рь и мно́гих ле́т се́го пре́жде
 לְהֵן מִן - דִּי תִרְגְּזוּ אֲבֹתָהּ נָא לְאֱלֹהֵי שְׁמַיָּא יְהִיב הָמוּ בְּיָד
 ру́ку в их да́л не́бес Бо́га на́ши о́тцы прогне́вали то́го что о́т но
 נְבוֹכַדְנֶצַּר מֶלֶךְ - בָּבֶל פִּסְדָּא הֵי וּבֵיתָהּ דְּנֵה סִתְלָהּ וְעַמָּהּ
 наро́д и его разру́шил се́й до́м и Ха́лдеянина Ва́вилоня ца́ря Навухо́доносора
 הַגָּלִי לְבָבֶל סִי: ¹³ בְּרִם בְּשַׁנַּת חֳדָה לְכוֹרֶשׁ מֶלְכָּא דִּי בָּבֶל כּוֹרֶשׁ
 Ки́р Ва́вилоня ца́ря Ки́ра пе́рвый го́д в о́днако Ва́вилон в пе́реселил
 מֶלְכָּא שְׁם טַעַם בֵּית - אֱלֹהֵי דְנֵה לְבָנָא: ¹⁴ וְאִם מֵאֲנִי אֵי דִי - בֵּית
 до́ма со́суды та́кже и стро́ить се́й Бо́га до́м ука́з изда́л ца́рь
 אֱלֹהֵי דִי דְהָבָהּ וְכֶסֶף אֵי דִי נְבוֹכַדְנֶצַּר הִנְפִּק מִן - הֵיכְלָא דִּי
 ко́торый хра́ма из вы́нес Навухо́доносор ко́торые се́ребра и зо́лота из Бо́га
 בְּיְרוּשָׁלַם וְהֵיכְלָהּ הָמוּ לְהֵיכְלָא דִּי בָּבֶל הִנְפִּק הָמוּ כּוֹרֶשׁ מֶלְכָּא
 ца́рь Ки́р их вы́нес Ва́вилоня хра́м в их до́ставил и Иеру́салиме в
 מִן - הֵיכְלָא דִּי בָּבֶל וְיְהִיבוּ לְשִׁשְׁבַּצָּר שְׁמֵהּ דִּי
 ко́торого его и́мя Ше́шба́цару бы́ли да́ны и Ва́вилоня хра́ма из
 פָּחָה שְׁמֵהּ הֵי: ¹⁵ וְאָמַר - לֵי הֵי אֵל מֵאֲנִי אֵי שְׂא אֲזַל - אֲחַת
 поста́вь иди возьми со́суды сии́ ему́ сказа́л и его поста́вил о́бластена́чальником
 הָמוּ בְּהֵיכְלָא דִּי בְּיְרוּשָׁלַם וּבֵיתָא דִּי יְתַבְנָא עַל -
 на да бу́дет постро́ен Бо́га до́м и Иеру́салиме в ко́торый хра́ме в их
 אֲתָרָהּ סִי: ¹⁶ אֲדִין שִׁשְׁבַּצָּר דָּךְ אֲתָא יְהִיב אֲשֵׁי אֵי דִי - בֵּיתָא אֱלֹהֵי
 Бо́га до́ма о́снования по́ложил прише́л се́й Ше́шба́цар то́гда его ме́сте
 דִּי בְּיְרוּשָׁלַם וּמִן - אֲדִין וְעַד - כְּעֵן מִתְבָּנָא וְלֹא שְׁלָם: ¹⁷ וְכַעַן
 ны́не и о́кончен не́ и стро́ится ны́не до́ и то́го вре́мени с и Иеру́салиме в ко́торый
 הֵן עַל - מֶלְכָּא טַב יִתְבָּקֵר בְּבֵיתָא גְּנֻזָּי אֵי דִי - מֶלְכָּא תִּמְהָ
 та́м ца́ря со́кровищ до́ме в пу́сть бу́дет разы́скано хо́рошо ца́ря для́ е́сли
 דִּי בְּבָבֶל הֵן אֵי דִי - מִן - כּוֹרֶשׁ מֶלְכָּא שִׁים טַעַם לְמִבְנָא בֵּית -
 до́м стро́ить ука́з изда́н ца́ря Ки́ра о́т что́ е́сть е́сли Ва́вилоне́ в ко́торый
 אֱלֹהֵי דָךְ בְּיְרוּשָׁלַם וְרַעוֹת מֶלְכָּא עַל - דְּנֵה יִשְׁלַח עָלֵי נָא סִי:
 на́м к пу́сть пошлёт се́м о́ ца́ря во́лю и Иеру́салиме в се́й Бо́га

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[1] 1Езд 6:14; [3] 1Езд 5:6; 1Езд 5:9; [6] 1Езд 5:3; [9] 1Езд 5:3; [13] 1Езд 6:3; [14] 1Езд 6:5; [16] Дан 5:3;

6 ¹ בִּאֲדֵינוּ דָּרִינוּשׁ מֶלֶכָּא שֵׁם טַעַם וּ בְּקִרְוֹ | בְּבֵית סִפְרֵיָא דִּי
 [в] котором книг доме в разыскали и указ издал царь Дарий тогда
 גִּזְזִיָּא אֶמְתַּתִּין תַּמָּה בְּבָבֶל : ² וְהִשְׁתַּכַּח בְּאַחַמְתָּא בְּבִירְתָּא דִּי
 которая крепости в Екбатане в найден и Вавилоне в там полагают сокровища
³ בְּמִדֵּי מְדִינַתָּה מִגֻּלָּה חֶדֶה וְכֵן - כְּתִיב בְּגֻּהָ דְּכִרְוֹנָהּ הָפִי :
 памяти области Мидии в свиток один так и в среде его написано памятная запись
 בְּשָׁנַת חֶדֶה לְכוּרֶשׁ מֶלֶכָּא כּוּרֶשׁ מֶלֶכָּא שֵׁם טַעַם בֵּית - אֱלֹהָא
 в первый год в Кира царя Кира указ доме - Бога
 בְּיִרוּשָׁלַם בֵּיתָא יִתְבָּנָא אַתְרָ דִּי - דְּבִתִּין דְּבִתִּין
 в Иерусалиме дом будет построен [на] месте [на] котором приносят жертвы
⁴ וְאִשּׁוּ הֵי מְסֻבְלִין רוּמָהּ אֲמִין שְׁתִּין פִּתְיָהּ אֲמִין שְׁתִּין :
 его основания и положены его высота локтей шестьдесят его ширина локтей шестьдесят :
 נִדְבָכִין דִּי - אֲבָן גָּלִל תְּלָתָא וְנִדְבָךְ דִּי - אֶע חֶדֶת וְנִפְקָתָא מִן -
 из рядов из камня огромного три и ряда из дерева нового расход и из
 בֵּית מֶלֶכָּא תִּתִּיב : ⁵ וְאִף מֵאֲנֵי בֵּית - אֱלֹהָא דִּי דְּחָבָהּ וְכֶסֶף אֶ
 царя дома да будет дан также и сосуда дома из золота и серебра
 דִּי נְבוּכַדְנֶצַּר תִּנְפֵּק מִן - הֵיכְלָא דִּי - בְּיִרוּשָׁלַם וְהִיבֵל
 которые Навуходоносор из храма который в Иерусалиме и доставил
 לְבָבֶל יִתְיַבּוּן וְיִהְיֶה לְהֵיכְלָא דִּי - בְּיִרוּשָׁלַם לְאַתְרָהּ
 в Вавилон да возвратят и в храм который в Иерусалиме на его место
 וְתַחַת בְּבֵית אֱלֹהָא סָ : ⁶ כְּעֵן תִּתְּנִי פֶתַח עֶבֶר - נַחֲלָה שְׁתַּר
 и положишь в доме Бога ныне Фафнай областеначальник за рекою Шефар-
 בּוֹזְנֵי וְכִנּוּתָּהּ הִזֵּן אֶפְרַסְכֵּיָא דִּי בְּעֶבֶר נַחֲלָה רַחֲיִקִין הִזֵּן מִן -
 Бознай их товарищи и Афарсахей которые за рекою Нехлехе далеки будьте
 תַּמָּה : ⁷ שְׁבִקוּ לְעִבְדֵּת בֵּית - אֱלֹהָא הָךְ פֶּתַח יְהוּדֵיָא
 оттуда оставьте работу дома Бога сей Иудеев областеначальник
 וְלִשְׁבֵּי יְהוּדֵיָא בֵּית - אֱלֹהָא הָךְ יִבְנוּן עַל - אַתְרָהּ : ⁸ וּמִנִּי
 и старейшины Иудеев дом Бога сей на его месте : меня от и
 שֵׁם טַעַם לְמָא דִּי - תַּעֲבֹדוּן עִם - שְׁבִי יְהוּדֵיָא אֱלֹךְ לְמִבְנָא
 указ издан что том о будете делать со старейшинами Иудеев сими чтобы строить
 בֵּית - אֱלֹהָא הָךְ וּמִנְכִּסֵּי מֶלֶכָּא דִּי מִדַּת עֶבֶר נַחֲלָה אֶסְפְּרָנָא
 дом Бога сей имущества из и царя которое подать за рекою Нехлехе тщательно
 נִפְקָתָא תְּהוּא מִתִּיבָא לְגַבְרֵיָא אֱלֹךְ דִּי - לֹא לְבִטְלָא : ⁹ וּמָה
 расход да будет даваем мужам сим чтобы не останавливать : что и
 חֲשֹׁן וּבְנֵי תוֹרִין וְדִכְרִין וְאֲמִרִין | לְעֹלֶן | לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא חֲנֻשִּׁין
 и сыны и овны и агнцы и на всесожжения Богу небес пшеница
 מֶלֶח | חֲמֶר וּמִשַּׁח כְּמֵאמֶר כְּתִיבָא דִּי - בְּיִרוּשָׁלַם לְהוּא מִתִּיב
 соль вино и масло по священников которые в Иерусалиме да будет даваемо
 לְהֵם יוֹם | בְּיוֹם דִּי - לֹא שְׁלוֹ : ¹⁰ דִּי - לְהִזְנוּ מִתְּקַרְבִּין
 им день в день чтобы не [было] упущения чтобы приносящими были
¹¹ נִיחוּשִׁין לְאֱלֹהֵי שָׁמַיָא וּמִצְלִין לְחַיֵּי מֶלֶכָּא וּבְנֵי הֵי :
 благоволенные приношения Богу небес о жизни царя и его сыновей :

וּמִנִּי יְשִׁים טַעַם דִּי כָל - אִנֹּשׁ דִּי יִהְיֶה פִתְּוֹם אַ דְּנָה
 сие повеление изменит который человек всякий что указ издан меня от и

יִתְנַסַּח אַע מִן - בֵּיתָהּ וּזְקִיף יִתְמַחַּא עַל הִי וּבֵיתָהּ
 его дом и нём на да будет поражён поднят и его дома из бревно да будет вынуто

נִוְלוּ יִתְעַבֵּד עַל - דְּנָה: ¹² וְאַלֶּהָּ אַ דִּי שְׁכַן שְׁמָהּ תַּמָּה
 там своё имя поселил который Бог И сему по да будет сделан грудюю мусора

יִמָּרֵר כָּל - מֶלֶךְ וְעַם דִּי יִשְׁלַח יָדָהּ לְהַשְׁנִיחַ לְחַבְלָהּ
 разрушить изменить свою руку пошлёт который народ и царя всякого да низложит

בֵּית - אֱלֹהֵי דָךְ דִּי בִּירוּשָׁלַם אָנָּה דְרִיוֹשׁ שְׁמַת טַעַם אִסְפָּרְנָא
 тщательно указ издал Дарий Я Иерусалиме в который сей Бога дом

יִתְעַבֵּד פֿ: ¹³ אֲדִין תַּתְנִי פַּתַּח עֵבֶר - נַהֲרָה שְׁתַּר בּוּזְנִי
 Бознай Шефар- рекою за областейначальник Фафнай Тогда да будет сделано

וּכְנֻת הוֹן לְקַבֵּל דִּי - שְׁלַח דְרִיוֹשׁ מֶלֶכָּא כְּנֻמָּא אִסְפָּרְנָא עֲבָדוּ:
 делали тщательно так царь Дарий послал тому, что сообразно их товарищи и

וּשְׁבֵי יְהוּדֵי אַ בְּנִין וּמִצְלָחִין בְּנְבוֹאָת חֲנִי נְבִי אַ וּזְכָרִיָּה ¹⁴
 Захарий и пророка Аггея пророчеству по преуспевали и строили Иудеев старейшины И

בֶּר - עֲדוּא וּבְנוּ וְשִׁכְּלָלוּ מִן - טַעַם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וּמִטַּעַם כּוֹרֶשׁ
 Кира указу по и Израйля Бога указу по окончили и построили и Адды сына

וְדְרִיוֹשׁ וְאַרְתַּחשֶׁשְׁתָּא מֶלֶךְ פָּרַס: ¹⁵ וְשִׁצִּיא בֵּיתָהּ דְּנָה עַד יוֹם תִּלְתָּהּ
 третьего дня до сей дом завершён И Персии царя Артаксеркса и Дария И

לְיָרַח אֲדָרָא דִּי - הִיא שְׁנַת - שֵׁשֶׁת לְמַלְכוּת דְרִיוֹשׁ מֶלֶכָּא פֿ: ¹⁶
 царя Дария царствования шестой год это что Адара месяца

וְעֲבָדוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל כְּהֲנֵי אַ וְלֵוִי אַ וְשָׂאֵר בְּנֵי - גְּלוּתָא אַ
 переселения [из] сынов прочие и левиты и священники Израйля сыны совершили И

חֲנֻכַּת בֵּית - אֱלֹהֵי דְנָה בְּחֵדוּהָ: ¹⁷ וְהִקְרְבוּ לְחֲנֻכַּת בֵּית - אֱלֹהֵי אַ
 Бога дома освящение на принесли И радостью с сего Бога дома освящение

דְּנָה תּוֹרִין מֵאָה דְכָרִין מֵאֲתִין אֲמָרִין אַרְבַּע מֵאָה וְצִפְיָרִי עֲזִין לְחֻטָּא
 жертву за грех в коз козлов и ста четыре агнцев двести овнов сто волов сего

עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל תְּרֵי - עֶשֶׂר לְמִנְּן שְׁבַטֵי יִשְׂרָאֵל: ¹⁸ וְהִקְיִמוּ
 поставили И Израйля колен числу по -надцать две- Израйля всего за

כְּהֲנֵי אַ בְּפִלְגֵת הוֹן וְלֵוִי אַ בְּמַחְלַקְתָּהּ הוֹן עַל - עֲבִידַת אֱלֹהֵי אַ
 Бога службу на их чередам по левитов и их отделениям по священников

דִּי בִירוּשָׁלַם כְּכַתְּבֵי סֵפֶר מֹשֶׁה פֿ: ¹⁹ וְיַעֲשׂוּ בְנֵי - הָ גְּלוּתָא
 переселения сыны совершили И Моисея книги писанию по Иерусалиме в который

אֶת - הָ פֶסַח בְּאַרְבַּעַה עֶשֶׂר לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן: ²⁰ כִּי הִטְהָרוּ
 очистились ибо первого месяца [день] -надцатый четыр- в пасху -

הָ כְּהֲנִים וְהָ לֵוִיִּם כְּאֶחָד כָּלֵם טְהוֹרִים וְיִשְׁחָטוּ הָ פֶסַח לְכָל - בְּנֵי
 сынов всех для пасху закололи и чисты они все один как левиты и священники

הָ גְּלוּתָא וְלֵאחֵי הֵם הָ כְּהֲנִים וְלֵהֶם: ²¹ וְיֹאכְלוּ בְנֵי - יִשְׂרָאֵל
 Израйля сыны ели И себя для и священников их братьев для и переселения

הָ שְׁבִימִם מִהָ גְּלוּתָא וְכָל הָ נִבְדָּל מִטְּמֵאָת גּוֹי - הָ אֶרֶץ
 земли народов нечистоты от отделившийся всякий и переселения из возвратившиеся

אֱלֹהֵם ל' דָּרַשׁ ל' יְהוֹה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וְיַעֲשׂוּ חַג - מִצּוֹת
 опресноков праздник совершили И Израйля Богу ИХВХ к прибегать ним к
 שִׁבְעַת יָמִים בְּשִׂמְחָה כִּי | שִׂמְחָתָם יְהוֹה וְהָסֵב לֵב מֶלֶךְ - אֲשׁוּר
 семь дней радости в ибо радости в дни царя сердце обратил и ИХВХ их обрадовал
 עָלֵיהֶם ל' חֲזָק יְדֵיהֶם בְּמַלְאכַת בַּיִת - הָאֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל פ:
 укрепить ним к в их руки работе в дома Бога Бога Израйля

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[3] 1Езд 5:13; Дан 3:1; [5] 1Езд 5:14; [6] 1Езд 6:13; [11] Дан 3:10; Дан 3:29; [13] 1Езд 6:6; [14] 1Езд 5:1; [19] 2Пар 35:1;

7 וְאַחֲרַיִם הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמַלְכוּת אֲרֻתַּחֲשֶׁטָא מֶלֶךְ - פָּרַס עֶזְרָא
 И после дел этих в царствование Артаксеркса царя Персии Ездра
 בֶּן - שְׂרָיָה בֶּן - עֲזַרְיָה בֶּן - חֶלְקִיָּה : בֶּן - שְׁלֹום בֶּן - צְדוֹק בֶּן -
 сын Сераии сын Азарии сын Хелкии сын Шаллума сын Садока сын
 אַחִישׁוּב : בֶּן - אֲמַרְיָה בֶּן - עֲזַרְיָה בֶּן - מַרְיֹוֹף : בֶּן - זֶרַחְיָה בֶּן - עֲזִי
 Ахитува сын Амарии сын Азарии сын Марайофа сын Зерахий сын Уззия
 בֶּן - בְּקִי : בֶּן - אֲבִישׁוּעַ בֶּן - פִּינְחָס בֶּן - אֶלְעָזָר בֶּן - אַהֲרֹן הַכֹּהֵן
 сын Буккия сын Авишуя сын Финееса сын Елеазара сын Аарона священника
 הַרֹאשׁ : הוּא עֶזְרָא עָלָה מִבָּבֶל וְהוּא סֹפֵר מְהִיר בְּתוֹרַת מֹשֶׁה
 главный : он и Вавилона из возшел Ездра Сей Моисея законе в искусный писец
 אֲשֶׁר - נָתַן יְהוֹה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן - ל' הַמֶּלֶךְ כַּיָּד - יְהוֹה אֱלֹהֵי ו
 который дал ИХВХ дал и Израйля Бог ИХВХ руке по царь ему Иегова Бога его
 עָלָיו וְכָל בִּקְשָׁתוֹ פ: וַיַּעֲלוּ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִן - הַכֹּהֲנִים
 на нём всю его просьбу И сынов из Израйля из и священников
 וְהַלְוִיִּם וְהַמְּשָׁרְתִּים וְהַשְּׂעִרִים וְהַנְּתִינִים אֶל - יְרוּשָׁלַם בְּשָׁנָת -
 и левитов и певцов и привратников и нефинеев в Иерусалим в год
 שִׁבְעָ לְאַרְתַּחֲשֶׁטָא הַמֶּלֶךְ : וַיָּבֹא יְרוּשָׁלַם בְּחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי הוּא
 седьмой Артаксеркса царя И пришел в Иерусалим в [в] пятый месяц в то [был]
 שָׁנָת הַשְּׁבִיעִית לְמֶלֶךְ : כִּי בְּאַחֲדָ לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא יוֹד
 седьмой год ибо в первый [день] в первый месяц то [было] начал
 הַמַּעֲלָה מִבָּבֶל וּבְאַחֲדָ לְחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בָא אֶל - יְרוּשָׁלַם
 восхождения из Вавилона в и в первый [день] в пятый месяц пришел в Иерусалим
 כַּיָּד - אֱלֹהֵי וְהַטּוֹבָה עָלָיו : כִּי עֶזְרָא הִכִּין לִבּוֹ ל' דְּרוֹשׁ
 руке по Иегова Бога его благой на нём ибо Ездра утвердил своё сердце изучать чтобы
 אֶת - תּוֹרַת יְהוֹה וְל' עֲשֵׂת וְל' לִמּוּד בְּיִשְׂרָאֵל חֻק וּמִשְׁפָּט ס: וְזֶה |
 закон ИХВХ и исполнять [его] и учить в Израиле и уставу суду И сей И
 פֶּרֶשְׁנוֹ הַנִּשְׁתָּן אֲשֶׁר נָתַן הַמֶּלֶךְ אֲרֻתַּחֲשֶׁטָא לְעֶזְרָא הַכֹּהֵן הַסֹּפֵר
 список письма которое дал царь Артаксеркс Ездре священнику писцу
 סֹפֵר דְּבָרֵי מִצְוֹת - יְהוֹה וְחֻקֵּי וְעַל - יִשְׂרָאֵל פ: אֲרֻתַּחֲשֶׁטָא מֶלֶךְ
 писцу слов заповедей ИХВХ для Его уставов и Израйля Артаксеркс царь

מֶלֶכְיָא לְעִזְרָא כֹהֵן א סֹפֵר דָּת א דִּי - אֱלֹהַ שְׁמִי א גְּמִיר
совершенному небес Бога закона писцу священнику Ездры царей
וּכְעֵנֶת: ¹³ מִן י שִׁים טַעַם דִּי כָל - מִתְנַדֵּב בְּמַלְכוּת י מִן -
из моём царстве в желающий всякий чтобы указ издан меня от ныне и
עַם הַיִּשְׂרָאֵל וְכֹהֲנָיו וְלֵוִי א לְמַתְּךָ לְיְרוּשָׁלַם עִם דָּ יִתֵּךְ:
пойдёт тобою с Иерусалим в идти левитов и его священников и Израйля народа
כָּל - קָבַל דִּי מִן - קָדָם מֶלֶכָא וְשִׁבְעַת יַעֲטֵ הִי שְׁלִיחַ לְבִקְרָא ¹⁴
разыскать чтобы послан его советников семи и царя лица от что потому
עַל - יְהוּד וְלְיְרוּשָׁלַם בְּדָת אֱלֹהַ דִּי בְיַד דָּ: ¹⁵
твоей руке в который твоего Бога закону по Иерусалиме об и Иудее об
וְלְהִיבִלָה כֶסֶף וְדָהָב דִּי - מֶלֶכָא וְיַעֲטֹ הִי הִתְנַדְּבוּ לְאֱלֹהַ
Богу пожертвовали его советники и царь которое золото и серебро доставить чтобы и
יִשְׂרָאֵל דִּי בְּיְרוּשָׁלַם מִשְׁכְּנָהּ: ¹⁶ וְכָל כֶסֶף וְדָהָב דִּי תִהְשֹׁכַח
найдёшь которое золото и серебро всё и Его жилище Иерусалиме в Которого Израйля
בְּכָל מְדִינַת בָּבֶל עִם הִתְנַדְּבוּת עִם א וְכֹהֲנֵי א מִתְנַדְּבִין
жертвующих священников и народа пожертвованием с Вавилона области всей во
לְבֵית אֱלֹהֵהֶם דִּי בְּיְרוּשָׁלַם: ¹⁷ כָּל - קָבַל דִּנְהָ אֶסְפְּרָנָא תִקְנָא
купишь тщательно сему по Иерусалиме в который их Бога дома для
בְּכֶסֶף א דִּנְהָ תוֹרִין | דְּכָרִין אֲמִרִין וּמִנְחַת הֹון וְנִסְכֵי הֹון וְתִקְרַב
принесёшь и их возлияния и их приношения и агнцев овнов волов сие серебро на
הֹון עַל - מִדְּבַחַת הַיִּשְׂרָאֵל בֵּית אֱלֹהֵי כֶם דִּי בְּיְרוּשָׁלַם: ¹⁸ וּמָה דִּי
что и Иерусалиме в который вашего Бога дома жертвенник на их
עַל דָּ וְעַל - אֶחָ דָּ יֵיטֵב בְּשָׂאר כֶסֶף א וְדָהָב לְמַעַבְדָּ
сделать золота и серебра остатком с будет угодно твоим братьям и тебе
כְּרַעוּת אֱלֹהֵי כֶם תַּעֲבֹדוּ: ¹⁹ וּמֵאֲנִי א דִּי - מִתְנַדְּבִין לְךָ לְפָלְחָן
служения для тебе даны которые сосуды и сделаете вашего Бога воле по
בֵּית אֱלֹהֵי דָּ תִשְׁלֹם קָדָם אֱלֹהַ יְרוּשָׁלַם: ²⁰ וְשָׂאר חֲשָׁחוֹת בֵּית
дома потребного остаток и Иерусалима Богом пред сдай твоего Бога дома
אֱלֹהֵי דָּ דִּי יִפֹּל - לְךָ לְמִנְתָן תִּנְתָן מִן - בֵּית גִּנְזֵי מֶלֶכָא: ²¹
царя сокровищ дома из дашь дать тебе выпадет который твоего Бога
וּמִן י אֲנִי אֶרְתַּחֲשֶׁתָא מֶלֶכָא שִׁים טַעַם לְכָל גִּזְבְּרֵי א דִּי בְּעֵבֶר
за которые казначеям всем указ издан царь Артаксеркс я меня от и
נִחַר הַיִּי כָל - דִּי יִשְׁאַלְנָ כֹון עִזְרָא כֹהֵן הַסֹּפֵר דָּת א דִּי - אֱלֹהַ
Бога закона писец священник Ездра [y] вас попросит чего всё что рекою
שְׁמִי א אֶסְפְּרָנָא יִתְעַבֵּד: ²² עַד - כֶסֶף כִּכְרִין מֵאָה וְעַד - חֲנֻשִׁין
пшеницы до и ста талантов серебра до да будет сделано тщательно небес
כִּכְרִין מֵאָה וְעַד - חֲמֹר בִּתְיִן מֵאָה וְעַד - בִּתְיִן מִשְׁחָ מֵאָה וְעַד - לָא
нет которой соли и ста масла багов до и ста багов вина до и ста коров
כְּתָב: ²³ כָּל - דִּי מִן - טַעַם אֱלֹהֵי שְׁמִי א יִתְעַבֵּד אֶרְדִּיזָא לְבֵית אֱלֹהַ
Бога дома для в точности да будет сделано небес Бога указу по что всё записи
שְׁמִי א דִּי - לְמָה לְהוֹא קִצְף עַל - מַלְכוּת מֶלֶכָא וּבְנוֹ הִי: ²⁴ וְלְכֶם
вам и его сыновей и царя царство на гнев будет чему к ибо небес

מהודעין די כל - פהני א ו לוי א זפרי א תרעי א נתיני א
 нефинеев привратников певцов левитов и священников всех что даём знать
 ו פלחי בית אלה דנה מנדה בלו ו תלך לא שליט ל מרמא
 налагать властен не пошлину и дань подать сего Бога дома служителей и
 עלי הם : ו אנת עזרא פ חכמת אלה די - ב ידך מני
 поставь твоей руке в - которая твоего Бога мудрости по Ездра ты а них на
 שפטין ו דינין די - להון דאינין ל כל - עמ ה די בעבר נהל ה
 рекою за который народ весь судящими были чтобы судей и правителей
 ל כל - ידעי דתי אלה די ו די לא ידע תהודעון : ו כל - די - לא
 не кто всякий и научите знает не кто а твоего Бога законы знающих всех
 להוא עבד דת א די - אלה די ו דת א די מלכא אספרנא דינה
 суд тщательно царя закон и твоего Бога закон исполняющим будет
 להוא מתעבד מנה ה הן ל מות הן ל שרשי הן - ל ענש
 взыскание на либо изгнание на либо смерть на либо ним над совершаем да будет
 נכסין ו ל אסורין פ : פרוך יהוה אלהי אבותי נו אשר נתן
 вложил Который наших отцов Бог ИХВХ Благословен узы на и имущества
 כ זאת ב לב ה מלך ל פאר את - בית יהוה אשר
 который ИХВХ дом - прославить чтобы царя сердце в сему подобное
 ב ירושלם : ו על י הטה - חסד ל פני ה מלך ו יועצי ו
 его советников и царя лицом пред милость склонил меня на и Иерусалиме в
 ו ל כל - שרי ה מלך ה גברים ואני התחזקתי כ יד - יהוה אלה י
 моего Бога ИХВХ руке по укрепился я и могучих царя князей всех и
 על י ו אקבצ ה מ ישראל ראשים ל עלות עמ י פ :
 мною со взойти чтобы глав Израиля из собрал и мне на

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[5] Чис 25:7; Чис 25:11; [12] 1Езд 7:21; [21] 1Езд 7:12; [27] 1Езд 1:5;

8 ו אלה ראשי אבתי הם ו התיחשם ה עלים עמ י ב מלכות
 царствование в мной со взошедших их родословие и их отцов главы вот И
 ארתחשסתא ה מלך מ בבל ס : מ בני פינחס גרשם ס מ בני איתמר
 Ифамара сыновей из Гирсон Финееса сыновей из Вавилона из царя Артаксеркса
 דניאל ס מ בני דויד חטוש ס : מ בני שכניה ס מ בני פרעש
 Пароша сыновей из Шехании сыновей из Хаттуш Давида сыновей из Даниила
 זכריה ועמ ו התיחש ל זכרים מאה ו חמשים ס : מ בני פחת מואב
 Моава Пахаф- сыновей из пятьдесят и сто мужчин родословие ним с и Захария
 אליהועיני בן - זרחיה ועמ ו מאתים ה זכרים ס : מ בני תוא ס שכניה
 Шехания °Заттуя° сыновей из мужчин двести ним с и Зерахии сын Эльегоеная
 בן - יחזיאל ועמ ו שלש מאות ה זכרים ס : ו מ בני עדן עבד בן -
 сын Евед Адина сыновей из и мужчин ста три ним с и Яхазиила сын

יֹנָתָן וְעַם וְחֲמִשִּׁים הַזָּכָרִים ס': ⁷ וּמִבְנֵי עֵילָם יִשְׁעִיָּה בֶן - עֵתְלִיָּה
 Ионафана с ним пятьдесят мужчин из сыновей Елама Иешаия сын Афалии

וְעַם וְשִׁבְעִים הַזָּכָרִים ס': ⁸ וּמִבְנֵי שַׁפְטִיָּה זְבַדְיָה בֶן - מִיכָאֵל
 с ним семьдесят мужчин из сыновей Сафатии Зевадия сын Михаила

וְעַם וְשְׁמֹנִים הַזָּכָרִים ס': ⁹ מִבְנֵי יֹאָב עֲבַדְיָה בֶן - יַחֲיֵאל וְעַם וְ
 с ним восемьдесят мужчин из сыновей Иоава Овадия сын Иехиила с ним

מֵאֲתִים וְשְׁמֹנֶה עָשָׂר הַזָּכָרִים ס': ¹⁰ וּמִבְנֵי שְׁלֹמִית בֶּן - יוֹסֵפִיָּה
 двести и восемь -надцать мужчин из сыновей Шеломиф "Вания" сын Иосифии

וְעַם וּמֵאָה וְשִׁשִּׁים הַזָּכָרִים ס': ¹¹ וּמִבְנֵי בְבִי זְכַרְיָה בֶן - בְּבִי
 с ним сто и шестьдесят мужчин из сыновей Бебая Захария сын Бебая

וְעַם וְעֶשְׂרִים וְשְׁמֹנֶה הַזָּכָרִים ס': ¹² וּמִבְנֵי עֲזָרָה יוֹחָנָן בֶּן - הַקָּטָן
 с ним двадцать и восемь мужчин из сыновей Азгада Иоханан сын Гаккатана

וְעַם וּמֵאָה וְעֶשְׂרֵה הַזָּכָרִים ס': ¹³ וּמִבְנֵי אֲדֹנִיקָם אַחֲרָנִים וְאֵלָה
 с ним сто и десять мужчин из сыновей Адоникама последние и вот

שְׁמוֹתָם אֵלִיפֶלֶט יַעֲיָאל וְשִׁמְעִיָּה וְעַם הֵם שִׁשִּׁים הַזָּכָרִים ס': ¹⁴ וּמִבְנֵי
 их имена Елифелет Иеиел Шемаия с ними шестьдесят мужчин из сыновей

בְּנֵי עֻתִי וְזָכּוּר וְעַם וְשִׁבְעִים הַזָּכָרִים פ': ¹⁵ וְאֶקְבָּצֵם אֶל - הַנָּהָר
 Уфай Бигвая с ним семьдесят мужчин И собрал их к реке

הַבָּא אֶל - אֵהָא וְנַחֲנָה שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה וְאָבִינָה בָּעָם
 в входящей Агаву там три дня и вник в народ

וּבַכֹּהֲנִים וּמִבְנֵי לֵוִי לֹא - מִצָּאֵתִי שָׁם: ¹⁶ וְאֶשְׁלַח הָ לְאֵלִיעֶזֶר
 и священников в сыновей Левия не там нашёл И послал Елиезеру

לְאַרְיֵאל לְשִׁמְעִיָּה וְלְאֶלְנָתָן וְלְיָרִיב וְלְאֶלְנָתָן וְלְנָתָן וְלְזַכְרְיָה
 к Ариэлу к Шемаие к Элнафану к Иариву к Элнафану к Нафану к Захарии

וְלְמִשְׁלֵם רָאשִׁים וְלְיוֹרִיב וְלְאֶלְנָתָן מְבִינִים: ¹⁷ וְאֶצְוָה אוֹתָם
 к Мешулламу к главам Иояриву к Элнафану к наставникам И повелел им

עַל - אִדּוֹ הָרֹאשׁ בְּכִסְפֵּיָה הַמָּקוֹם וְאִשִּׁיָּהּ בְּפִי הֵם דְּבָרִים לְדַבֵּר
 о Иддо в главе Касифье в месте и положи в уста их слова чтобы говорить

אֶל - אִדּוֹ אָחִי וְהַנְתִּינִים בְּכִסְפֵּיָה הַמָּקוֹם לְהֵבִיא - לָנוּ
 к Иддо его братьям нефинеям в Касифье в месте чтобы привести к нам

מִשְׁרָתִים לְבֵית אֱלֹהֵי נֹ: ¹⁸ וַיָּבִיאוּ לָנוּ כַּיָּד - אֱלֹהֵי נֹ הַטּוֹבָה
 для служителей дома для нашего Бога И привели к нам по руке нашего Бога благой

עָלֵינוּ אִישׁ שְׂכָל מִבְנֵי מַחֲלִי בֶן - לֵוִי בֶן - יִשְׂרָאֵל וְשִׁרְבִיָּה
 над нами человека разума из сыновей Махлия сына Левия сына Израйля Шеревию и

וּבְנֵי וְאָחִי וְשְׁמֹנֶה עָשָׂר: ¹⁹ וְאֶת - חֲשַׁבְיָה וְאֶת יִשְׁעִיָּה
 и его братьев и восемь -надцать И - Хашавию с ним Иешаию

מִבְנֵי מְרָרִי אָחִי וּבְנֵי הֵם עֶשְׂרִים ס': ²⁰ וּמִן - הַנְתִּינִים
 из сыновей Мерари его братьев и двадцать из нефинеев

שֶׁנָּתַן דָּוִיד וְהַשָּׂרִים לְעֲבֹדַת הַלְוִיִּם נְתִינִים מֵאֲתִים וְעֶשְׂרִים
 дал которых Давид и князья для служения левитов нефинеев двести и двадцать

כָּל־ם נִקְבּוּ בְּשֵׁמוֹתָם: ²¹ וְאֶקְרָא שָׁם צוֹם עַל - הַנָּהָר אֵהָא
 все они названы по именам И провозгласил там пост у реки Агавы

לֹא הִתְעַנּוֹת לִפְנֵי אֱלֹהֵי נֹו לִבְקֹשׁ מִמֶּנּוּ הַדֶּרֶךְ יִשְׁלַח לִנֹו
 нас для прямого пути Него у искать чтобы нашего Бога лицом пред смириться чтобы
 וְלִטַּף נֹו וְלִכֹּל - רְכוּשׁ נֹו : ²² כִּי בִשְׁתִּי לִשְׁאוֹל מִן -
 у просить постыдился ибо нашего имущества всего для и наших детей для и
 הַמֶּלֶךְ תִּיל וּפְרָשִׁים לִעֶזֶר נֹו מֵאוֹיֵב בַּדֶּרֶךְ כִּי - אֲמָרְנוּ לַמֶּלֶךְ
 царю сказали ибо пути на врага от нам помочь чтобы всадников и войска царя
 לֵאמֹר יָד - אֱלֹהֵי נֹו עַל - כָּל - מְבַקְשֵׁי וְלִטוּבָה וְעִזּוֹ וְאַפּוֹ עַל
 на Его гнев и Его сила а благо во Его ищущих всех на нашего Бога рука говоря
 כָּל - עֹזְבֵי וְ : ²³ וְנִצּוּמָהּ וְנִבְקָשָׁה מֵאֱלֹהֵי נֹו עַל - זֹאת וַיַּעֲתֶר
 внял и сём о нашего Бога у искали и постились И Его оставляющих всех
 לִנֹו : ²⁴ וַיִּבְדֵּלֶהָ מִשָּׂרֵי הַכֹּהֲנִים שְׁנַיִם עָשָׂר לְשִׁרְבִיָּה חֲשִׁבִיָּה
 Хашавию Шеревию -надцать две- священников князей из отделил И нам
 וְעַם הָאֵלִים מֵאֶחָי הֵם עֲשָׂרָה : ²⁵ וַיֹּשְׁקֵלֶהָ לָהֶם אֶת - הַכֶּסֶף וְאֶת - הַזָּהָב
 золото - и серебро - им отвесил И десять их братьев из ними с и
 וְאֶת - הַכֵּלִים תְּרוּמַת בֵּית - אֱלֹהֵי נֹו הַהֵלֵמוֹת הַמֶּלֶךְ וְיַעֲצֵי וְ
 его советники и царь вознесли которое нашего Бога дома приношение сосуда и
 וְשָׂרֵי וְכָל - יִשְׂרָאֵל הַנִּמְצָאִים : ²⁶ וַיֹּשְׁקֵלֶהָ עַל - יָדָם כֶּסֶף
 серебра их руки на отвесил И находившиеся Израиль весь и его князья и
 כַּכְּרִים שֵׁשׁ - מֵאוֹת וְחֲמִשִּׁים וְכָלִי - כֶּסֶף מֵאָה לְכַכְּרִים זָהָב מֵאָה
 сто золотa талантов сто серебра сосудов и пятьдесят и сот шесть талантов
 כֶּכֶר : ²⁷ וְכַכְּרֵי זָהָב עֶשְׂרִים לְאֲדָרְכָּיִם אֶלֶף וְכָלִי נְחֹשֶׁת מִצֵּהָב
 блестящей меди сосуда и тысячу драхм в двадцать золотa чаш и талантов
 טוֹבָה שְׁנַיִם חֲמוּדֹת כַּזָּהָב : ²⁸ וַיֹּאמֶר הָאֵלִים אֲתֵם קִדְשׁ לַיהוָה
 ИХВХ для святыня вы ним к сказал И золото как драгоценные два доброй
 וְהַכֵּלִים קִדְשׁ וְהַכֶּסֶף וְהַזָּהָב נְדָבָה לַיהוָה אֱלֹהֵי
 Бога ИХВХ для добровольный дар золото и серебро и святыня сосуда и
 אֲבֹתֵיכֶם : ²⁹ שְׁקֻדּוֹ וְשִׁמְרוֹ עַד - תִּשְׁקְלוּ לִפְנֵי שָׂרֵי
 князей лицом пред отвесите доколе не храните и Бодрствуйте ваших отцов
 הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם וְשָׂרֵי - הָאֲבוֹת לְיִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלַם הַלְשָׁכוֹת
 [в] комнатах Иерусалиме в Израйля отцов князей и левитов и священников
 בֵּית יְהוָה : ³⁰ וַיִּקְבְּלוּ הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם מִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב
 золота и серебра вес левиты и священники приняли И ИХВХ дома
 וְהַכֵּלִים לְהָבִיא לְיִרוּשָׁלַם לְבֵית אֱלֹהֵי נֹו : ³¹ וַיִּסְעוּ הַמִּנְהַר
 реки от отправились И нашего Бога дом в Иерусалим в принести сосудов и
 אֶהֱוֶא בַשָּׁנִים עָשָׂר לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לְלֶכֶת יְרוּשָׁלַם וְיָד -
 рука и [в] Иерусалим идти первого месяца [день] -надцатый две- в Агавы
 אֱלֹהֵי נֹו הִיטָה עָלֵי נֹו וַיִּצִּילֵהוּ מִכַּף אוֹיֵב וְאוֹרֵב עַל -
 на подстерегающего и врага длани от нас избавил и нами над была нашего Бога
 הַדֶּרֶךְ : ³² וַיָּבֹאוּ יְרוּשָׁלַם וַיִּשְׁבּוּ שָׁם יָמִים שְׁלֹשָׁה : ³³ וּבַיּוֹם
 день в И три дней там оставались и [в] Иерусалим пришли И пути
 הָרְבִיעִי נִשְׁקַל הַכֶּסֶף וְהַזָּהָב וְהַכֵּלִים בְּבֵית אֱלֹהֵי נֹו עַל - יָד
 руки на нашего Бога доме в сосуда и золото и серебро отвешено четвёртый

מִרְמוֹת בֶּן - אֲוִרְיָה הַ כֹּהֵן וְ עַם וְ אֶלְעָזָר בֶּן - פִּינְחָס וְ עַם הֵם
 ними с и Финееса сына Елеазара ним с и священника Урии сына Меремофа

יִזְבֵּד בֶּן - יֵשׁוּעַ וְנוֹעֲדִיָּה בֶן - בְּנוֹי הַ לְוִיִּם : בְּ מִסְפָּר בְּ מִשְׁקָל
 весу по числу по левитов Виннуя сына Ноадии и Иисуса сына Иозавада

לְ כָל וְ יִכְתֹּב כָּל - הַ מִּשְׁקָל בְּ עֵת הַ הִיא פֶּ: הַ בָּאִים מִ הַ שְׁבִי
 плена из Пришедшие то время во вес весь записан и всего для

בְּנֵי - הַ נוֹלָה הֶקְרִיבוּ עֹלֹת | לְ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל פָּרִים שְׁנַיִם -
 сыны - переселения принесли всесожжения для Бога Израиля две- тельцов

עֶשֶׂר עַל - כָּל - יִשְׂרָאֵל אֵילִים | תְּשַׁעִים וְ שֵׁשׁ כַּבְשִׁים שִׁבְעִים וְ שִׁבְעָה
 десять -надцать всего за -надцать семь и семьдесят агнцев шесть и девяносто

צִפְרִי חֲטָאת שְׁנַיִם עֶשֶׂר הַ כָּל עוֹלָה לְ יְהוָה פֶּ: וְ יִתְּנוּ |
 козлов [в] жертву за грех две- -надцать всё -надцать ИХВХ для отдали И

אֶת - דְּתִי הַ מֶלֶךְ לְ אַחֲשֵׁדֶרֶשׁ הַ מֶלֶךְ וְ פַחֲוֹת עֶבֶר הַ נָּהָר
 - повеления царя сатрапам и областеначальникам за рекою

וְ נִשְׂאוּ אֶת - הַ עָם וְ אֶת - בֵּית - הָ אֱלֹהִים סֶ:
 поддержали и - и народ - дом Бога

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[25] 3Цар 7:51; 4Цар 20:13; Ис 39:2;

9 וְ כִ כְּלוֹת אֵלֶּה נִגְשׁוּ אֵלַי הַ שָּׂרִים לֵאמֹר לֹא - נִבְדְּלוּ
 окончилось когда И мне ко подошли это князья не говоря отделились

הַ עָם יִשְׂרָאֵל וְ הַ כֹּהֲנִים וְ הַ לְוִיִּם מִ עַמִּי הַ אֲרָצוֹת כֹּ כְּתוּבָתִי הֵם
 и Израиля священники и левиты от народов от земель их мерзостям по

לְ כַנְעֲנֵי הַ חִתִּי הַ פְּרִזִּי הַ יְבוּסִי הַ עַמְנִי הַ מִצְרִי הַ מִצְרַיִם
 от Ханане«ев» Хетте«ев» Ферезе«ев» Иевусе«ев» Аммонитя«н» Моавитя«н» Египтян»

וְ הַ אֲמָרִי : כִּי - נִשְׂאוּ מִ בְּנוֹתֵי הֵם לְ הֵם וְ לְ בְנֵי הֵם וְ הִתְעַרְבוּ
 и Аморре«ев» ибо взяли из дочерей их для себя для и своих сыновей для и смешалось

זֶרַע הַ קֹּדֶשׁ בְּ עַמִּי הַ אֲרָצוֹת וְ יָד הַ שָּׂרִים וְ הַ סִּנְיִים הִיְתָה
 семя святыни с народами с земель рука и князей и начальников была

בְּ מַעַל הַ זֶּה רִאשׁוֹנָה סֶ: וְ כִ שָּׁמַעַי אֶת - הַ דְּבַר הַ זֶּה קָרַעְתִּי
 в преступлении этом первую я услышал когда И слово это разодрал

אֶת - בִּגְדִי וְ מַעִילִי וְ אֲמַרְטָה מִ שַּׁעַר רֹאשׁ וְ זָקְנִי וְ אֲשַׁבָּה
 - мою одежду и мою мантию и вырвал из волос из моей головы и моей бороды и сел

מְשׁוּמֵם : וְ אֵלַי יֵאָסְפוּ כָל חֶרֶד בְּ דִבְרֵי אֱלֹהֵי - יִשְׂרָאֵל
 потрясённый И ко мне собрались всё трепещущ«ие» словами пред Бога Израиля

עַל מַעַל הַ נוֹלָה וְ אֲנִי יֹשֵׁב מְשׁוּמֵם עַד לְ מִנְחַת הַ עֶרֶב :
 из-за преступления переселения я а сидел потрясённый до приношения вечера

וְ בִּ מִנְחַת הַ עֶרֶב קָמְתִי מִ תַּעֲנִיתִי וְ בִ קָרַעַי בִּגְדִי
 И приношении встал моего смирения от и моём раздирании и моей одежды

וּמַעִיל י וְאֶכְרַע הָ עַל - בְּרַךְ י וְאֶפְרָשָׁה כַּף י אֶל - יְהוָה
ИХВХ к мои ладони простёр и мои колёни на преклонился и моей мантии и
אֵלֶּה י : ⁶ וְאָמַרְהָ אֵלֶּה י בִּשְׁתִּי וְנִכְלַמְתִּי לְהָרִים אֵלֶּה י פָּנַי
моё лицо мой Боже поднять посрамлён и стыжусь мой Боже сказал И моему Богу
אֵלַי הָ כִּי עֲוֹנֹתַי נִוּ רַבּוּ לְמַעַלְהָ רֹאשׁ וְאַשְׁמַתְנוּ נִוּ גְדֻלָּה עַד
до возросла наша вина и головы выше умножились наши беззакония ибо Тебе к
לְשָׁמַיִם : ⁷ מִיָּמֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ נִוּ אֲנַחְנוּ בְּאַשְׁמָה גְדֻלָּה עַד הַיּוֹם הַזֶּה
сего дня до великой вине в мы наших отцов дней От небес
וּבְעֲוֹנֹתַי נִוּ נִתְּנוּ אֲנַחְנוּ מַלְכֵינוּ כַּהֲנֵינוּ נִוּ בְּיָד מַלְכֵי
царей руку в наши священники наши цари мы преданы наши беззакония за и
הָאֲרָצוֹת בְּחָרֵב בְּשָׁבִי וּבְבֵזָה וּבְכִשְׁת׃ פָּנִים כַּהֲנֵינוּ כַּהֲנֵינוּ הַיּוֹם הַזֶּה : ⁸
сей день как лица стыд на и расхищение на и плен в меч под земель
וְעַתָּה כִּמְעַט - רִנֵּעַ הִיְתָה תַּחֲנוּנָה מֵאֵת יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְהַשְׁאִיר
оставить нашего Бога ИХВХ от милость была мгновение малое как ныне И
לָנוּ פְּלִיטָה וְלֹתֵת - לָנוּ יִתֵּן בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ וְלֹתֵת הָאֵיר עֵינֵינוּ
наши глаза просветить Его святыни месте в кол нам дать и уцелевших нам
אֱלֹהֵינוּ וְלֹתֵת נִוּ מַחֲיָה מְעַט בְּעַבְדֵּת נִוּ : ⁹ כִּי - עַבְדִּים אֲנַחְנוּ
мы рабы ибо нашем рабстве в малое оживание нам дать и наш Бог
וּבְעַבְדֵּת נִוּ לֹא עֲזָב נִוּ אֱלֹהֵינוּ וְיֵט - עָלֵינוּ חֶסֶד לְפָנֵינוּ
пред милость нам к склонил и наш Бог нас оставил не нашем рабстве в но
מַלְכֵי פָּרֶס לֹתֵת - לָנוּ מַחֲיָה לְרוֹמָם אֶת - בֵּית אֱלֹהֵינוּ
нашего Бога дом - воздвигнуть оживание нам дать Персии царями
וְלֹתֵת הַעֲמִיד אֶת - חֲרֻבָתֵינוּ וְלֹתֵת - לָנוּ גֵּדֵר בְּיְהוּדָה
и восстановить и его развалины - нам ограду в Иудее
וּבְיְרוּשָׁלַם : ¹⁰ וְעַתָּה מָה - נֹאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרֵי - זֹאת כִּי עֲזָבֵנוּ
оставили мы ибо этого после наш Боже скажем что ныне И Иерусалиме в и
מִצְוֹתֵי הָ : ¹¹ אֲשֶׁר צִוִּיתָ בְּיַד עַבְדֶּיךָ הַנְּבִיאִים לֵאמֹר הָאֲרֶץ
земля говоря пророков Твоих рабов рукою заповедал Ты которые Твои заповеди
אֲשֶׁר אַתֶּם בָּאִים לְרִשְׁתָּהּ אֶרֶץ נִדְהָ הִיא בְּנִדָּת עַמִּי הָאֲרָצוֹת
земель народов скверне в она скверны земля ею овладеть входите вы куда
בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם אֲשֶׁר מָלְאוּ הָ מִפֶּה אֶל - פֶּה בְּטִמְאֹתָם : ¹² וְעַתָּה
ныне И их нечистоте в края до края от её наполнили которыми их мерзостях в
בְּנוֹתֵינוּ כָּם אֶל - תִּתְּנוּ לְבָנֵינוּ הֵם וּבְנוֹתֵינוּ הֵם אֶל - תִּשְׂאוּ לְבָנֵינוּ כָּם
вашим сыновьям берите не их дочерей и их сыновьям давайте не ваших дочерей
וְלֹא - תִּדְרְשׁוּ שְׁלָמָם וְטוֹבָתָם עַד - עוֹלָם לְמַעַן תִּחְזְקוּ וְאֶכְלֹתֶם
будете есть и укрепились вы чтобы века до их добра и их мира ищите не и
אֶת - טוֹב הָאֲרֶץ וְהוֹרִשְׁתֶּם לְבָנֵינוּ כָּם עַד - עוֹלָם : ¹³ וְאַחֲרֵי
после И века до вашим сыновьям передадите во владение и земли блага -
כָּל - הָ בָּא עָלֵינוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ הָ רָעִים וּבְאַשְׁמַתְנוּ הָ גְדֻלָּה כִּי
ибо великой нашей вине по и злым нашим делам по нас на пришедшего всего
אֶתְּהָ אֱלֹהֵינוּ חֲשַׁכְתָּ לְמַטָּה מִעוֹנֵנוּ נִוּ וְנִתְּתָה לָנוּ פְּלִיטָה
уцелевших нам дал Ты и наше беззаконие чем ниже удержал наш Боже Ты

כָּזֹאת ¹⁴ **הָנָשִׁיב** **לְהַפְּרֹם** **מִצְוֹתֶיךָ** **וְלִתְחַתֵּן** **בְּעַמֵּי**
 народами с породниться и Твои заповеди нарушать возвратимся разве это как
הַתַּעֲבוֹת הָאֵלֶּה הֵן לֹא תִאָּנֶף **- בְּנוֹ עַד - כְּלָה** **לְאִין שְׂאֲרִית**
 остатка нет истребления до нас на прогневаешься не разве этих мерзостей
וּפְלִיטָה פ ¹⁵ **יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צְדִיק אַתָּה כִּי - נִשְׁאַרְנוּ פְּלִיטָה**
 уцелевшими остались мы ибо Ты праведен Израйля Бог ИХВХ уцелевших и
כִּי הַיּוֹם הַזֶּה הֵנּוּ לִפְנֵי הָבֹאֲשָׁמְתִי נוֹ כִּי אֵין לְעִמּוּד לִפְנֵי הָ
 Тобою пред устоять не ибо нашей вине в Тобою пред мы вот этот день как
עַל - זֹאת פ
 этом при

10 ¹ **וְכִי הִתְפַּלֵּל עֶזְרָא וְכִי הִתְנוּחַת וְכִי בָכָה וּמִתְנַפֵּל לִפְנֵי בֵּית**
 дома лицом пред повергаясь и плача он исповедовался когда и Ездра молился когда И
הָאֱלֹהִים נִקְבְּצוּ אֵלָיו וְיִשְׂרָאֵל קָהָל רַב - מְאֹד אַנְשִׁים
 мужи весьма большое собрание Израйля из нему к собрались Бога
וְנָשִׁים וְיִלְדִים כִּי - בָּכוּ הָעָם הַרְבֵּה - בְּכָה ס ² **וַיַּעַן שְׁכָנִיהָ**
 и женщины и дети и женщины и Шехания отвечал И
בֶּן - יַחִיאֵל מִבְּנֵי עֵלָם וַיֹּאמֶר לְעֶזְרָא אֲנַחְנוּ מַעֲלָנוּ בְּאֱלֹהֵי נוֹ
 нашего Бога против преступили мы Ездру сказал и Елама сыновей из Иехиила сын
וְנָשִׁב נָשִׁים נְכָרִיּוֹת מֵעַמֵּי הָאָרֶץ וְעַתָּה יֵשׁ - מִקְוָה
 и поселили [у себя] и жён чужеземных из народов из земли и ныне и есть надежда
לְיִשְׂרָאֵל עַל - זֹאת ³ **וְעַתָּה נִכְרַת - בְּרִית לְאֱלֹהֵי נוֹ לְהוֹצִיא כָּל -**
 о Израйля для сём о Израйля для всех вывести чтобы нашим Богом с завет заключим ныне и
נָשִׁים וְהַנּוֹלָד מֵהֶם בְּעֶצֶת אֲדָנֵי וְהַחֲרָדִים בְּמִצְוֹת
 и жён и рождённых от них от Владыки и трепещущих и заповедью пред
אֱלֹהֵי נוֹ וְכִי תוֹרָה יַעֲשֶׂה ⁴ **קוֹם כִּי - עָלֶיךָ הַדָּבָר וְאַנְחָנוּ**
 нашего Бога да будет сделано закону по и нашего Бога мы и дело тебе на ибо встань
עַמְּךָ חֲזָק וְעֲשֵׂה פ ⁵ **וַיָּקָם עֶזְרָא וַיִּשָּׁבַע אֶת - שְׂרֵי הַכֹּהֲנִים**
 с тобой делай и будь твёрд И встал Ездра заклил и Ездру священников князей
הַלְוִיִּם וְכָל - יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת כְּדָבָר הַזֶּה וַיִּשָּׁבְעוּ ⁶ **וַיָּקָם עֶזְרָא**
 и левитов весь и леви́тов Ездру встал И поклялись и сему слову по сделать чтобы Израйль
מִלִּפְנֵי בֵּית הָאֱלֹהִים וַיֵּלֶךְ אֵל - לְשֹׁכֶת יְהוֹחָנָן בֶּן - אֵלִישִׁיב וַיֵּלֶךְ
 от дома лица от Бога и пошёл и Елияшива сына Иоханана комнату в пошёл и
שָׁם לֶחֶם לֹא - אָכַל וּמַיִם לֹא - שָׁתָה כִּי מִתְאַבֵּל עַל - מַעַל
 туда хлеба не ел и воды не пил ибо скорбел о преступлении
הַנּוֹלָח ס ⁷ **וַיַּעֲבִירוּ קוֹל בִּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם לְכָל בְּנֵי הַנּוֹלָח**
 переселения Иудее в клич пронесли И Иерусалиме и Иерусалиме и переселения
לְהִקָּבֵץ יְרוּשָׁלַם ⁸ **וְכָל - אֲשֶׁר לֹא - יָבוֹא לְשִׁלְשֶׁת הַיָּמִים**
 [в] Иерусалим собраться чтобы и всякий и который не придёт в три дня
כְּעֶצֶת הַשְּׂרָיִם וְהַזְּקֵנִים יִחָרֵם כָּל - רְכוּשׁוֹ וְהוּא
 совету по и князей и старейшин всё будет предано закланию он и его имение

יִבְדֹּל מִקָּהֶל הַגּוֹלָה ס: וַיִּקְבְּצוּ כָל-אָנָשִׁי יְהוּדָה
 Иуды мужи все собрались И переселения собрания от будет отделён

וּבְנֵימָן יְרוּשָׁלַם לְשָׁלֹשַׁת הַיָּמִים הוּא חֹדֶשׁ הַתְּשִׁיעִי בִּעֲשָׂרִים
 двадцатый [день] в девятый месяц то [был] дня три в [в] Иерусалим Вениамина и

בַּחֹדֶשׁ וַיָּשְׁבוּ כָל-הָעָם בְּרָחוּב בֵּית הָאֱלֹהִים מִרְעִידִים עַל-
 из-за дряжа Бога дома площади на народ весь сиде[л] и месяца

הַדִּבָּר וַיִּמַּח הַנְּשָׁמִים פ: וַיָּקָם עֶזְרָא הַכֹּהֵן וַיֹּאמֶר אֶל־הֵם אַתֶּם
 дела от и дождей: И встал И священник Ездра сказал и им к

מֵעֲלֵתָם וַתָּשִׁיבוּ נָשִׁים נִכְרִיּוֹת לְהוֹסִיף עַל-אַשְׁמַת יִשְׂרָאֵל:
 Израиля винё к прибавить чтобы чужеземных жён поселили [у себя] и преступили

וְעַתָּה תִּנּוּ תוֹדָה לַיהוָה אֱלֹהֵי-אֲבֹתֵינוּ וַעֲשׂוּ רְצוֹנוֹ
 и ныне вы дайте исповедание Богу ИХВХ ваших отцов Его волю делайте и

וְהַבְדִּילוּ מֵעַמִּי הָאָרֶץ וּמִן-הַנְּשִׁים הַנִּכְרִיּוֹת: וַיַּעֲנוּ כָל-
 и отделитесь от народов от земли и от и чужеземных жён: И все отвечало И

הַקָּהֵל וַיֹּאמְרוּ קוֹל גָּדוֹל כֵּן כִּדְבַר הָיָה עָלֵינוּ לַעֲשׂוֹת: אָבִל
 Однако собрание сказали: «Голосом громким по так слову твоему на нас сделать»:

הָעָם רַב וְהָעֵת נְשָׁמִים וְאֵין כֹּחַ לַעֲמוֹד בַּחוּץ וְהַמְּלָאכָה לֹא-
 народ многочислен и время дождей нет и силы стоять на улице и дело не

לַיּוֹם אֶחָד וְלֹא לְשְׁנַיִם כִּי-הִרְבֵּינוּ לַפֶּשַׁע בַּדִּבָּר הַזֶּה:
 дня для одного и не для двух ибо мы много преступили в деле этом:

יַעֲמְדוּ-נָא שָׂרֵינוּ לְכָל-הַקָּהֵל וְכָל-אֲשֶׁר בְּעָרֵינוּ
 Пусть станут же наши князья за все и собрание всякий и кто наших городах

הַהֹשִׁיב נָשִׁים נִכְרִיּוֹת יָבֹא לְעֵתִים מְזֻמָּנִים וְעִם־הֵם
 поселил [у себя] жён чужеземных пусть придёт времена во назначенные с и ними

זְקֵנֵינוּ עִיר וְעִיר וְשִׁפְטֵי הָעֵד לְהֹשִׁיב חֲרוֹן אַף-אֱלֹהֵינוּ
 старейшины города и города и его судьи и до отвращения пыла гнева Бога нашего

מִמֶּנּוּ עַד לַדִּבָּר הַזֶּה פ: אֲדָּי יוֹנָתָן בֶּן-עִשָּׂהָאֵל וַיַּחְזִיחַ בֶּן-
 от нас до дела этого: Только Ионафан сын Исаила и Яхзеия сын

תִּקְוָה עֲמָדוּ עַל-זֹאת וּמִשְׁלָם וְשִׁבְתִּי הַלֵּוִי עֶזְרָא: וַיַּעֲשׂוּ
 Фиквы стали против этого Мешуллам и Шавфай и левит им помогли И сделали

כֵּן בְּנֵי הַגּוֹלָה וַיִּבְדִּלוּ עֶזְרָא הַכֹּהֵן אָנָשִׁים רָאשֵׁי הָאֲבוֹת
 так сыны переселения Иездра священник мужи главы отцов

לְבֵית אֲבֹתָם וְכָל־שְׁמוֹת וַיָּשְׁבוּ בַּיּוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי
 по дому их отцов и все они по именам и сели в день первый месяца десятого

לְדַרְיוֹשׁ הַדִּבָּר: וַיִּכְלוּ בְּכָל־אָנָשִׁים הַנְּשִׁיבוּ נָשִׁים
 расследовать дело и окончили и всеми со мужами которые поселили [у себя] жён

נִכְרִיּוֹת עַד יוֹם אֶחָד לְחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן פ: וַיִּמָּצֵא מִבְּנֵי
 чужеземных до дня первого месяца первого: И нашлось из сыновей

הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר הָשִׁיבוּ נָשִׁים נִכְרִיּוֹת מִבְּנֵי יֵשׁוּעַ בֶּן-
 священников которые поселили [у себя] жён чужеземных из сыновей Иисуса

יוֹצֵדֵק וְאֶחָי וּמַעֲשִׂיָה וְאַלְיָעֶזֶר וְיָרִיב וְגַדְלִיָּה: וַיִּתְּנוּ יָדָם לְהוֹצִיא
 Иоседека и братьев его Маасея и Елиезер и Иарив и Гедалия и дали их руку

נְשֵׁי הֵם וְאֲשָׁמִים אֵיל - צֹאן עַל - אֲשַׁמְתָּם ס: ²⁰ וּמִבְנֵי אִמְרָה
 Иммера сыновей из И их вину за стада [принести] овна виновны и их жён
 חֲנָנִי וְזַבְדִּיהָ ס: ²¹ וּמִבְנֵי חָרִימָה מַעֲשֵׂה וְאֵלִיָּה וְשִׁמְעִיָּה וְיִחִיאל
 Иехиил и Шемаия и Елия и Маасея Харима сыновей из и Зевадия и Хананий
 וְעִזִּיָּה ס: ²² וּמִבְנֵי פֶשְׁחוֹר אֱלִיעֵזֶר מַעֲשֵׂה יִשְׁמַעְאֵל נַתְנָאֵל יִזְבָּד
 Иозавад Нафанаил Исмаил Маасея Елиезер Пашхура сыновей из и Уззия и
 וְאַלְעָשָׁה ס: ²³ וּמִן - הַלְוִיִּם יִזְבָּד וְשִׁמְעִי וְקֵלִיָּה הוּא קְלִיטָא פַתְחִיָּה
 Пафхия Клита он [же] Келаия и Шимей и Иозавад левитов из и Эласа и
 יְהוּדָה וְאַלְעִזָּר ס: ²⁴ וּמִן - הַמְּשֻׁרְרִים אֱלִישִׁיב וּמִן - הַשְּׂעָרִים שָׁלֹם
 Шаллум привратников из и Елияшив певцов из и Елиезер и Иуда
 וְטֹלֵם וְאוּרִי ס: ²⁵ וּמִיִּשְׂרָאֵל מִבְנֵי פָרֹשָׁה רָמִיָּה וְיִזִּיָּה וּמַלְכִּיָּה
 Малхия и Иззия и Рамаия Пароша сыновей из Израиля из и Урий и Телем и
 וּמִיָּמִן וְאַלְעָזָר וּמַלְכִּיָּה וּבְנֵיהָ ס: ²⁶ וּמִבְנֵי עֵילָם מַתַּנְיָה זַכְרִיָּה
 Захария Матфания Елама сыновей из и Венаия и Малхия и Елеазар и Миямин и
 וְיִחִיאל וְעַבְדֵי וְיִרְמוֹת וְאֵלִיָּה ס: ²⁷ וּמִבְנֵי זַתוּא אֱלִיעֵזֶר אֱלִישִׁיב
 Елияшив Елиезер Затта сыновей из и Елия и Иремоф и Авдий и Иехиел и
 מַתַּנְיָה וְיִרְמוֹת וְזַבָּד וְעִזִּיָּה ס: ²⁸ וּמִבְנֵי בָבִי יְהוֹחָנָן חֲנַנְיָה זָבִי
 Забвай Ханания Иоханан Бебая сыновей из и Азиса и Завад и Иремоф и Матфания
 עֲתָלִי ס: ²⁹ וּמִבְנֵי מִשְׁלָם מְשֻׁלָּלָם בְּנֵי מְשֻׁלָּלָם מְשֻׁלָּלָם וְשָׁאֵל וְרַמּוֹת ס:
 Рамоф и Шеал и Иашув Адаия и Маллук Мешуллам Вания сыновей из и Афлай
 וּמִבְנֵי פַחַת מוֹאָב עַדְנָא וְכָלֵל בְּנֵיהָ מַעֲשֵׂה מַתַּנְיָה בְּצִלְאֵל ³⁰
 Веселеил Матфания Маасея Венаия Хелал и Адна -Моава Пахаф- сыновей из и
 וּבְנֵי וּמִנְשָׁה ס: ³¹ וּבְנֵי חָרִימָה אֱלִיעִזָּר יִשִּׁיָּה מַלְכִּיָּה שִׁמְעִיָּה שְׁמַעוֹן
 Симеон Шемаия Малхия Ишшия Елиезер Харима сыновья и Манассия и Биннуй и
 בְּנֵימִן מְלֹךְ שְׁמָרְיָה ס: ³² מִבְנֵי חָשִׁם מַתַּנִּי מַתַּתָּה זָבָד אֱלִיפֶלֶט
 Елифелет Завад Мафафа Мафнай Хашума сыновей из Шемария Маллук Вениамин
 יִרְמִי מִנְשָׁה שְׁמַעִי ס: ³³ מִבְנֵי מַעְדֵי עַמְרָם וְאוּלָּם ס: ³⁴ בְּנֵיהָ
 Венаия Уел и Амрам Маадай Вания сыновей из Шимей Манассия Иеремай
 בְּדִיָּה כְלֻהֵי: ³⁵ וְנִיָּה מְרַמּוֹת אֱלִישִׁיב: ³⁶ מַתַּנְיָה מַתַּנִּי וְיַעֲשִׂי: ³⁷ וּבְנֵי
 Ваний и Иаасай и Мафнай Матфания Елияшив Меремоф Ванея Келуги Бидья
 וּבְנֵי שְׁמַעִי: ³⁸ וְשִׁלְמִיָּה וְנָתָן וְעַדְיָה: ³⁹ מַכְנַדְבִּי שָׁשִׁי שָׂרִי: ⁴⁰ עֲזַרְיָה
 Азариел Шарай Шашай Махнадбай Адаия и Нафан и Шелемия и Шимей Биннуй и
 וְשִׁלְמִיָּהוּ שְׁמָרְיָה: ⁴¹ שְׁלֹם אֲמָרְיָה יוֹסֵף ס: ⁴² מִבְנֵי נָבֹו יַעֲיָאֵל
 Иеиел Нево сыновей из Иосиф Амария Шаллум Шемария Шелемиягу и
 מַתַּתִּיָּה זָבָד זְבִינָא יָדִי וְיֹאֵל בְּנֵיהָ: ⁴³ כָּל - אֵלֶּה נָשָׂאוֹ נְשִׁים נְכָרִיּוֹת
 чужеземных жён взяли эти все Венаия Иоель и Иаддай Зевина Завад Матфифия
 וְיֵשׁ מֵהֶם נְשִׁים וְיִשְׁמוֹ בְּנִים פ:
 детей произвели и жёны них из есть и

Похожие места (по совпадению согласных еврейского текста):

[6] Исх 34:28;